Դ. 686 — 1887 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6–7 ԲԱՂԱՐ—ԲԱՂԱՐ ԼՐԹԻՄԻ — 1305 ՄԱՐՏԱՐԲԻՆ 1 — ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ԹԱՐԱՍ

# ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԹԱՐԱՍ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷՊԱՆ

ԲԱԺՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | 12 պլեթ | 6 պլեթ | 3 պլեթ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 200 ղրշ. | 105 ղրշ. | 55 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 240 » | 125 » | |

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԳ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

1 ամիս, 2 ամիս վէ 3 ամիս սահմանէ ղրշ. 6
4 ամիս սահմանէ 9 լիրա 10 ղրուշ. » 3

Մէկվատը նախապէս տարի պէտքէր մէջճանէն գասպուլ օլունացագ տէրճ օլունմայան էվրագ խատէ օլունմայացագ տրը։

Խոսքէխանէսի, Սթամպոլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ֆիվէլէգեան մաթպասընտա տրը։ Գէազթէի մէվատա հաղգրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան ժէսէլէսինէ տարը տիւմէլը մուաղամա իրսալ գրլընմագ իւզրէ եէնիտէն պիր ծօխա թանգիմի Պապը Ալի տէրտէսթը մուզաքերաթ պուլունտրը իչխիլմիշ տրը։

Պուլկարիսթան մէսէլէսինի միւզաքերէ իթմէք իւզրէ Սատրազամ հագրէթլէրինին թահթը ըսյասէթինտէ թէշէբբիւլ իթմիշ օլան գօմիսիոն՝ կէչէն ճումա կէճէսի Սատրազամ հագրէթլէրինին Դուրու Զէչմէտէ քանին սահիպանէսինտէ ազտը իճթիհատ էյլէմիշ տիր։

Բուսանուգտա նէյր օլուն Պուլկարիսթան կազէթասընըն չէհրը մէգրիբ Ալէմանիա գօնսօլոսը ալէյհինտէ մուգու պուլան նէշրիյաթը իւզէրինէ Ալէմանիա տէվլէթինին թալէպի մուճիպինճէ Պուլկար հիւքիւմէթի՝ մէգրիբ կազէթալը լազով իլէ Բուսանուգ միլէթսաբրրը Մ. Մանթօֆր սախի ազ իթմէք իսէ տէ, Ալէմանիա տէվլէթի՝ պու թարդիյէտէն մէմնուն օրմալը, տահա պէօյիւք թարդիյէ թալէպինտէ իսրար իտիոր իմիշ։

Մ. Մանթօֆրն Բէսսարէնտիլ միլէթսաբրրՖլընա թային օլունմագ իւզրէ օլտրը՝ Ալէմանիա տէվլէթինին մայլիմի օմմաղա, պունտան տօլայը ֆէվզէլաատ հիտտէթ էյլէմիշ իմիշ։

Հաթթա Մէնրիէրին քէսմալը իհթիյաճա նէյր իհտիկի պիր բիվայէթէ կէօրէ, թարդիյէի ճէտիտ իհթասընա տէպէն վարնա լիմանընըն հարպ սէֆինէլէրի իլէ ապլօգայա արընմասը թասմիմ օլունարագ, պունդն իչուն 3 գրթա Ալէման հարպ սէֆինէսինին Պօղալարտան միւրուբլիէ միսսասատ պուլբլմասը լոթիսա օլունմշ իմիշ։

Շարգի Ռումէլիտէ միւթէմէքքին թէպաամի եճնէպկիյէտէն բաճնէրա բէսսի ալընմագ իւզրէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ գօնսօլոսարատան թէպաամի եճնէպկիյէնին տէֆթէրբէրինի իսթէմիշ իսէ տէ, բէսմը մէգքիւր հէնուզ մէմալիքը Շահանէտէ իսթիկբա օլունմագտա օմմասրնա մէգնի գօնսօլոսար՝ տէֆթէր իսթասընա միւվաֆֆագաթ իթմէմիշէլէտիր։

Ֆիլիբ-բէլէտտէ միւնտէրիճ բրէնս Ֆէբտինանտըն պիր էմրնամէսի՝ քիւչիւք Սօպրանիէ ազաբընը սեպտ. 27տէ իմթիխապ իթմէյէ միւնթէխէպլէրի տավէթ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլիպէ միւթէսաբրրքը Մ. Տիմիթրօֆ տախի միւնթէխիպլէրին եէմմ մուայէնէտէ տարէյի ինթիխապիյէտէ մէճուտ պուլընմալարը ինը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինտէն 22 մէպուս ինթիխապ օլունմագտա տիր։

Մէռնէօրիւն գավլինճէ, Շարգի Ռումէլիտէ միւթէմէքքիւն Իսլամար վէ Ռումար՝ Շարգի Ռումէլինին էմրը ինթիխապա իչթիրաքը Պէրլին ահտնամէսինէ մուգայիր օլմասը հաճէպլիյէ ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Պուլկարիսթան բէխոր վիքէլաբը Մ. Սթամպուլօֆ՝ միւթէսաբրրֆիլգլարա թարիմաթը ճէտիտէ իթասը իլէ ինթիխապաթ էտնասընտա հիւքիւմէթը հաղրբէյէ սէօղ սէօյլէյէն օլուր իսէ չէտիտէն թէէտիպ օլունմասընը թէնպիհ էյլէտիկինտէն, մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ օլանլար տախի ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէք մէճպուրէյէթինտէ պուլընըյօրլար իսիր։

Ֆիլիբ-բէլէտտէ միւնտէրիճ բրէնս Ֆէբտինանտըն պիր էմրնամէսի՝ քիւչիւք Սօպրանիէ ազաբընը սեպտ. 27տէ իմթիխապ իթմէյէ միւնթէխէպլէրի տավէթ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլիպէ միւթէսաբրրքը Մ. Տիմիթրօֆ տախի միւնթէխիպլէրին եէմմ մուայէնէտէ տարէյի ինթիխապիյէտէ մէճուտ պուլընմալարը ինը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինտէն 22 մէպուս ինթիխապ օլունմագտա տիր։

Մէռնէօրիւն գավլինճէ, Շարգի Ռումէլիտէ միւթէմէքքիւն Իսլամար վէ Ռումար՝ Շարգի Ռումէլինին էմրը ինթիխապա իչթիրաքը Պէրլին ահտնամէսինէ մուգայիր օլմասը հաճէպլիյէ ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Պուլկարիսթան բէխոր վիքէլաբը Մ. Սթամպուլօֆ՝ միւթէսաբրրֆիլգլարա թարիմաթը ճէտիտէ իթասը իլէ ինթիխապաթ էտնասընտա հիւքիւմէթը հաղրբէյէ սէօղ սէօյլէյէն օլուր իսէ չէտիտէն թէէտիպ օլունմասընը թէնպիհ էյլէտիկինտէն, մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ օլանլար տախի ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէք մէճպուրէյէթինտէ պուլընըյօրլար իսիր։

Տիւն (սեպտեմբեր 6/18) Շարգի Ռումէլինին Պուլկարիսթան իլէ իթթիհատը իչուն մալիւմ օլան Ֆիլիպէ հատխէսինին եէմմ մախսուսը օլտրզընտան, տիւնքի կիւն Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլիտէ չէնլիքլէր վէ գանտիլ տօնանմասը իճրասը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին ճիւմլէի մուգաբէրաթընտան պուլընմշ իսէ տէ, պու պապտէ հէնուզ մալիւմաթ եօգ տրը։

* * *

Ֆիլիպէ-բէլէտտէ միւնտէրիճ բրէնս Ֆէբտինանտըն պիր էմրնամէսի՝ քիւչիւք Սօպրանիէ ազաբընը սեպտ. 27տէ իմթիխապ իթմէյէ միւնթէխէպլէրի տավէթ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլիպէ միւթէսաբրրքը Մ. Տիմիթրօֆ տախի միւնթէխիպլէրին եէմմ մուայէնէտէ տարէյի ինթիխապիյէտէ մէճուտ պուլընմալարը ինը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Բուսանուգտա նէյր օլուն Պուլկարիսթան գազէթասընըն չէհրը մէգրիբ Ալէմանիա գօնսօլոսը ալէյհինտէ մուգու պուլան նէշրիյաթը իւզէրինէ Ալէմանիա տէվլէթինին թալէպի մուճիպինճէ Պուլկար հիւքիւմէթի՝ մէգրիբ կազէթալը լազով իլէ Բուսանուգ միլէթսաբրրքը Մ. Մանթօֆր սախի ազ իթմէք իսէ տէ, Ալէմանիա տէվլէթի՝ պու թարդիյէտէն մէմնուն օրմալը, տահա պէօյիւք թարդիյէ թալէպինտէ իսրար իտիոր իմիշ։

Մ. Մանթօֆրն Բէսսարէնտիլ միւթէսաբրրքիլգլարա թային օլունմագ իւզրէ օլտրը՝ Ալէմանիա տէվլէթինին մայլիմի օմմաղա, պունտան տօլայը ֆէվզէլաատ հիտտէթ էյլէմիշ իմիշ։

Հաթթա Մէնրիէրին քէսմալը իհթիյաճա նէյր իհտիկի պիր բիվայէթէ կէօրէ, թարդիյէի ճէտիտէ իթասընա տէպէն վարնա լիմանընըն հարպ սէֆինէլէրի իլէ ապլօգայա արընմասը թասմիմ օլունարագ, պունդն իչուն 3 գրթա Ալէման հարպ սէֆինէսինին Պօղալարտան միւրուբլիէ միսսասատ պուլբլմասը լոթիսա օլունմշ իմիշ։

Շարգի Ռումէլիտէ միւթէմէքքին թէպաամի եճնէպկիյէտէն բաճնէրա բէսսի ալընմագ իւզրէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ գօնսօլոսարատան թէպաամի եճնէպկիյէնին տէֆթէրբէրինի իսթէմիշ իսէ տէ, բէսմը մէգքիւր հէնուզ մէմալիքը Շահանէտէ իսթիկբա օլունմագտա օմմասրնա մէգնի գօնսօլոսար՝ տէֆթէր իսթասընա միւվաֆֆագաթ իթմէմիշէլէտիր։

Ֆիլիբ-բէլէտտէ միւնտէրիճ բրէնս Ֆէբտինանտըն պիր էմրնամէսի՝ քիւչիւք Սօպրանիէ ազաբընը սեպտ. 27տէ իմթիխապ իթմէյէ միւնթէխէպլէրի տավէթ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլիպէ միւթէսաբրրքը Մ. Տիմիթրօֆ տախի միւնթէխիպլէրին եէմմ մուայէնէտէ տարէյի ինթիխապիյէտէ մէճուտ պուլընմալարը ինը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Շարգի Ռումէլի վիլայէթինտէն 22 մէպուս ինթիխապ օլունմագտա տիր։

Մէռնէօրիւն գավլինճէ, Շարգի Ռումէլիտէ միւթէմէքքիւն Իսլամար վէ Ռումար՝ Շարգի Ռումէլինին էմրը ինթիխապա իչթիրաքը Պէրլին ահտնամէսինէ մուգայիր օլմասը հաճէպլիյէ ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Պուլկարիսթան բէխոր վիքէլաբը Մ. Սթամպուլօֆ՝ միւթէսաբրրֆիլգլարա թարիմաթը ճէտիտէ իթասը իլէ ինթիխապաթ էտնասընտա հիւքիւմէթը հաղրբէյէ սէօղ սէօյլէյէն օլուր իսէ չէտիտէն թէէտիպ օլունմասընը թէնպիհ էյլէտիկինտէն, մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ օլանլար տախի ինթիխապաթա իչթիրաք իթմէմէք մէճպուրէյէթինտէ պուլընըյօրլար իսիր։

Տիւն (սեպտեմբեր 6/18) Շարգի Ռումէլինին Պուլկարիսթան իլէ իթթիհատը իչուն մալիւմ օլան Ֆիլիպէ հատխէսինին եէմմ մախսուսը օլտրզընտան, տիւնքի կիւն Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլիտէ չէնլիքլէր վէ գանտիլ տօնանմասը իճրասը Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին ճիւմլէի մուգաբէրաթընտան պուլընմշ իսէ տէ, պու պապտէ հէնուզ մալիւմաթ եօգ տրը։

* * *

Ֆիլիպէ միւթէսաբրրքը Մ. Ֆրէֆգաթընտա պուլընան զէվաթ իլէ պէրապէր տիւն Լօյտ գումանեասընըն Ա-ըօբ վարօրը իլէՖրէսթէյէ ալիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Բուսիսա սէֆիրի Մ. Պալաչէանօնրն քէրիմսի՝ Տէրսաատէթ Ռումանիա մէնէրալ գօնսօլոսընըն պիրատէրի վէ Թունա Էվրոբա գօմիսիօնրնրն Թապիպի Մ. Բօմալօ իլէ ագտը իզտիհամ իտէճէկինտէն, սէֆիրը միւշարէյէյ՝ քէրիմսէնինն վէլիմէ ճէմայէթինտէ հաղրը պուլընմագ իւզրէ ճումնա երթէսի կիւնիւ Պուգրէշէ ազիմէթ իտուպ, էօնաի զայպուպէթինտէ Մ. Կիգա իճրաի վէքեալէթ էյլէյէճէք տիր։

—Բուսումաթ Էմանէթի միւսթէշարը Ալէմանիայը Մ. Հօրնա պու քէրրէ Ալէմանիա տէվլէթի թարաֆընտան Էկը Ռուժ նիշանընըն պիր դրթասը իճա օլունմշ տրը։

—Հալէպ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը Մ. Ժիլպէր՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Մահքէմէի իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկի մուավինէրինտէն համ տի պէյին սէպգաթ իտէն խրտէմաթը մէմուուհէսինէ մէպնի մասաշը 2000 ղրուշա իպլաղ պուլրբմշ տրը։

—Գօնեա վիլայէթինին թահրիրը նուֆուսը խիթամ պուլուրը՝ վիլայէթը միշարէյէհատան վագը օլան իշարտէն անայրմշ տրը։

—Եարը Սիլիվրի բանայրը օլմագ միւնասէպէթիյլէ օլայա կիտէնէրին թեզբէրէ ալմալարը լազըմ կէլտիկի, վէ ումումա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ տտիրէի Զապթիյէտ պուլընան թեզքերէ շիպէսինտէն մատտա Գալաթա կէօմիւկիւ գարշըսընտա տեղ բօիս գօմիսէրլիկի մէրքէզինտէ վէ Իսկիւտարտա միւրուբ թեզքերէսի վերիլմէքտէ օլտրը՝ ըսմէն իլան գրլընմշ տրը։

—Գահթէյէտէկեանրն թէֆթիշը ահվալի մէմուրիյէթիյլէ Ատանայա կելմիշ օլան ֆէրիգ Աքիֆ բաշա հաղրէթլէրի՝ Տէրվիշ բաշա հաղրէթլէրինին թահթը ըրյասէթինտէ պուլընան գահթէյէտէկեան իանէ գօմիսիօնը ալիսինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիսէ իտէրէք, Ատանա, Էնդարէ վէ Գոնեա վիլայէթլէրինտէ գահթէյէտ օլան միւհթաճին իչուն թարաֆը հաղրլէրը Բատիշահինէն իհսան պուրրան 15,000 լիրայա մահսուպլէն Խաղինէի Խասսայի Շահանէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ միւպայաա օլան վէ կէչէնտէ Ատանայա կէօնտերիլէն 2500 չուվալ ունտան տօլայը պէլճիսմէն էհալի վէ դահթէյէտէկեան թարաֆընտան մէսարէթի մէսարէթի վէ մահմիտէթլէ տուա հաղրէթը Բատիշահի եասա ու թիդքեար գրլընտրղընը, վէ պու արալրդ Ատանայա կիտզէլ կիտզէլ եուրմուրլար եաղմայա պաշլատրղընը պիքտիրմիշ տիր։

—Կէչէն բէնճէնպիշ կիւնիւ Ֆէնէրտէ 18 եաշընտա պիր եահուտի յօղուղը էրզանմագ իւզրէ տէնիզէ կիրիպ զարգ ու նապէտտիս օմմուշ տրը։

—Պէյօղլուստա Ունկարիա օթէլինի գաստէն եագմագ իսթէմէսինէն տօլայը թահթը թէվգիֆէ ալընան Ասթրիայը մուալիմ՝ աճասը Խրրվաթ օլուպ, մուհաքէմէ օլունմագ իւզրէ Ասթրիա գօնսօլոսխանէսի թարաֆընտան Խրրվաթ խաթանընն մագարրը իտարէսի օլան Ակրամչէհրինէ իրսալ օլունճագ տրը։

Ուհուտը ամիգանրն (գաբիթիլսաֆօն) պիր մատտէսի մուճիպինճէ, գաշդաղանլրգ վէ գունտագճրլրգ ճինայէթլէրի իլէ մաղնուն օլան էճնէպլիյէր՝ մէնուսպ օլտրգլարը գօնսօլոսխանէլէրէ թէպլիմ օլունմայրգ, մէհաքիմը Օսմանիյէտ մուհաքէմէ իտիլիրլէր իսէ տէ, մէրգումՍասթրիայը՝ ամիտէքի սուրէթինտ Ասթրիա գօնսօլոսխանէսինին էլինէ կէչմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, մէրգում՝ Գալաթա Սէրայընտա իսթինթագ օլընը իլէն քէյֆսիզլէնմիշ օլտրղընտան, թէտավի օլունմագ իւզրէ Ավսթրիա խասթախանէսինէ կէօնտերիլմիշ, վէ էրթէսի կիւն խասթանրն նաարլ օլտրը բօիս թարաֆընտան սիւվալ օլունդգտա, էյլէյշմիշ օլտրը, վէ ֆագաթ Ասթրիա խասթախանէսի՝ Ասթրիա թօբրաղը սայլտրղընտան, սերգումն թէպլիմ օլունմայաճաղը ճէվապը վերիլմիշ իմիշ։

Մէրգում Ասթրիայը՝ թօմֆք վէ եա Բոյչէվիչ նամինտա օլուպ, 16 այտան պէրու Տէրսաատէթտէ իդամէթ իթմէքտէ վէ չուն պունա տերս վերէրէք կէչինմէքտէ իմիշ։ Մէրգում՝ Ասթրիա վէ Ալէմանիա գօնսօլոսխանէլէրինէ պիլմիւրաճաա, մէղքիւր գօնսօլոսխանէլէր մահքէմէլէրինտէ ավօգամլրգ իթմէք իչուն ըուխսատ իսթէմիշ իսէ տէ, մէրգումն սէվապգը ահվալի մէճհուլ օլտրղընտան, իսթիտասը գապուլ օլունմամշ տրը։

Բիվայէթէ կէօրէ, քէնտիսինէ էտէպկյաթ մուալլիմի սիւսիւ վերմիշ օլան մէրգում Խրրվաթ՝ պիր արա չէհրթիզտէ վագը Ֆրանգօ—Ռնկրուազ նամ սիկուրթա գումանեասընա տախիլ օլուպ, մէղքիւր գումանեասընը ճէնէրալ Մ. Բարարօրն պիր խայը նագտ վէ զիգզյմէթ էշեասընը սիրգաթ իթտիկի իպի, ախիրէն նիշանլամշ օլտրը պիր Ալէման մուալլիմէսինէն տախի պիր խայը մէպլաղ տօլանտրրմշ իմիշ։

Մէրգումն էմանի թէվգիֆինտէ սանտրը արաշտրրրարագ, պիր խայը էլտիվէն, գօլ տիյմէտի, գօլչագ, 50 ատէտ գրաֆաթ վէ պիր օ գատար տա գրաֆաթ թօբլուսը, վէ պիր պրօշ պուլընմշ տրը։

Մէրգումն՝ եա քէնտիսինի օթէլտէն գօմմուշ օլան օթէլճիտէն ախը բինթիգամ իթմէք վէ եախօտ գարկաշալրգ արասընտա տիկը եօլճրլարը զիգզյմէթ էշեալարը աչրմագ իչուն մէղքիւր օթէլէ ամէշ վէրմէք իսթէմիշ օլտրը զանն օլընըյօր։

—Շէհրիմիզ Ինկիլիզ սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Ուայթըն ազզուսը մուճիպինճէ, միւշարէյէհանրն մարիֆէթիյլէ ճէմ օլունան իանէ ազչէսիյլէ Արնավուտքէօյ հարիգզէտէկեանը իչուն գարիյէի մէղքիւրէտ ինա օլընան 16 ատէտ քիւչիւք էվվէրտէ հարիգզէտէկեան 4 սէնէ միւտտէթլէ մէճճանէն օթուրաճագլար, վէ միւտտէթը մէղքիւրէ խիմմընտա պու խանէլէր՝ գարիյէի մէղքիւրէ Բում մէքթէպլէրի լտոարէսինին թահթը թասարրուֆքնա կէչէճէք տիր։

Տիկէր թարաֆտան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Արնավուտքէօյ հարիգզէտէկեանը իչուն ճէմը իանէ զրմինընտա Միւզիւրիւս բաշա հաղրէթլէրինին թահթը ըրյասէթինտէ թէշէբբիւլ իթմիշ օլան գօմիսիօն՝ եինէ այնը մագսէտէ 24ուճագ խանէ ինա իթտիրմէքտէ օլուպ, մէղքիւր խանէլէրին մէսարիֆը ինչանիէսի թէսվիյէսի օլընտրգտան սօնրա գօմիսիօնրն եէտը իտարէսինտէ պագը գալաճագ օլան 2000 լիրա տախի երնէ հարիգզէտէկեանը մէրգումէլ թէվզի օլընաճագ իսիր։

—Կէչէն կիւն Բումբ շէնտրիքը թարիգի իւգէրինտէ Զէրքէս քէօյինտէ վէ շէհրիմիզ ճիվար սաբ պիր չօգ ֆահալլերտէ չէտտա պօրալար իլէ պէրապէր զարէի իրի տօլու եաղմշ օլմաղլա, պիր չօգ խանէլէրին ճամ վէ քիրէմիտլէրի գէրբրմշ տրը։

—Մանասթրտան եաղրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, չու սօն 10 կիւն զարֆընտա շէհրը մէգքիւր ճիվարընտա պիր խայը հայտուտլրգ ֆուգու պուլմուշ տրը։

Մանասթրտա Լազարիսթէլէրին մէքթէպլէնտէ պուլունան իքի Ուլահ չօճուղը մուդատտէմա հայտուտլար թաքաֆընտան տաղա այրրրլմշ օլուպ, պու քէրրէ պիրինին պիր գուլաղը վէ տիկէրինին իքի գուլաղը քէսիլմիշ օլտրը հալտե ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Մէքթէպը մէղքիւր ճիվարընտա տիւքքեանը պուլունան պիր սիմիթճի՝ էշգրյա թարաֆընտան տաղա այրրրլմշ տրը։

Գրուսօվա նամ մահալտէն Մանասթրա ավտէթ իթմէքտէ օլան 2 Խրիսթիյան իլէ 3 Եահուտի իւգրինէ եօլտա հայտուտլար թարաֆընտան հիւճում օլընրպ, պու եօլճրլրն նէ օլտրգլարը մէճհուլ գալմշ տրը։

Բէրլէրէ թարիգինտէ իքի ինսան նաար պուլընմշ տրը։ Պիր հայտուտ չէթէսի՝ Օրիդաքի գարիյէսինէն պիր պէյի տաղա այրրրպ թախլիթի իչուն 4000 լիրա թալէպ իթմիշ օլմաղլա, մումաթէյէհն ֆամիլեա վէ ագրապասը օյանճա բարալարրնը ճէմ իտուպ հայտուտլարա 1000 լիրա կէօնտերմիշլէր իսէ տէ, էշզրյա 4000 լիրատան էրթիք ալմայաճագլարրնը պէյան իտէրէք, բարալը կէօթիւրէն ատամ կէրիյէ եօլամշլար տրը։

Հայտուտլար՝ էճնէպի տէվլէթ մէմուրլարրնա տախի բիտէթ իթմէմէքտէ իսիշլէր։ Ախթրն պիր կէճէ հայտուտլար՝ Մանասթրտա մուդիմ Ասթրիա գօնսօլոսընրն խանէսի գարաուսրը էլէ ալրպ, 800 լիրա թալէպ իթմիշլէր տիր։ Պու թալէպլէրինէ նէ եօլտա ճէվապ վերիլմիկի մալիւմ տեյիլ տիր։ Մանասթրտա տիկէր պիր չօգ էշխաստան տախի ագչէ թալէպ իտիրմիշ վէ ըէտտ իլէ ճէվապ վերիլմիշ օլմաղլա, չիմտի էշխասը մէքդումէ՝ հայտուտլար թարաֆընտան տաղա այրրրլմագ վէ եախօտ գալմշ իտէմէյօրլար իսիր։

## ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին 16 սեպտ.

Վ.-ինչ Օ-ՐՈ-ՆՆ կազէթասընրն մէնպար մէվսուգաէն պատրը մալիմաթա կէօրէ, Զար՝ Գօրճնհակատան ավտէթինտէ իմպէրաթօր Կիլհօյմ իլէ միւլագաթ իթմէյէ էճնէտէն պէյանը արզու էլէմիշ տիր։

Ռէ-Ռէ

Լօնտրա 16 սեպտ.

Բարլամէնթօ թաթիլ օլընմշ տրը։ Պու միւնասէպէթլէ գրալիցանրն գըրտաթի օլրնան նուրգրնտա պէրիճճը տաթի իրատէի քէլամ օլընմշտրը։

«Ինկիլթէրանրն տիվէրը էճնէպիյէ իլէ օլան միւնասէպաթը տայմա տօսմանէ տիր։ Իւմիտ իտէրիմ քի, Աֆղան հուտուտրնա տաիր Ռուսիա իլէ ագտ օլընան միւգավէլէտտէ՝ Ասիա Գասաթիտէ պիր սուլհը տահիրինին ճուհաֆազասընա խայլիտէ խայլի մէտար օլաճագ տրը։ Քէզալիք իւմիտ իտէրիմ քի, Իրլանտա իչուն գապուլ օլընան գանանին՝ իատէի ասայիշ իտէպլէճէք տիր։»

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Պապը մէսալիհը միւհիմմէի մելլիյէնին թէսվիրէսի իչուն Խաուն Ժոզվ պու կիւն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմատ տավէթ օլընմշ տրը։

Էդճիմէ, Իգիր մէսէլէսի իչուն Ազգ. Կեդր. Վարչութիւն Թարաֆընտան Իզմիրէ պիր թէֆթիշ մէմուրը մախսուսը իրսալ օլընմասընա պու կիւնքի մէճիստէ գարար վերիլճէճկի մէսմուսիմը օլմուշ տրը։

—

Մաբլմէճունիյէ իչիթտիկիմիզ կէօրէ, Իւսկիւտար հարիգը քէպիրինտէ միւհիթբէգ օլան Ս. Կարապետ քիլիսէսինին ինչաաթրնա ճումա էրթէսի կիւնիւ միսիաար Մելիտոսեան Գրիգոր էֆէնտինին թահթը նէզարէթինտէ պէտ ու միւպաշէրէթի օլունուպ, ինչաան ինչաան իչինէ էն գիյաաթ Ունճեան Աբիկ էֆէնտի հարպէթլէրի թարաֆընտան սարթը հիմմէթ ու զարէթի օլընմշ տրը։

Էֆէնտիի միշարէյէհ հաղրէթլէրի Ս. Կարապետ քիլիսէսի իչուն պիր խայլի իանաթաա պուլընտրը կիպի, Էսաեան պիրատէրէր իլէ Կիւլպէնկեան էֆէնտիլէր, վէ Սրմ բատեան Մանուկ իլէ Գարակէօզեան Գրիգոր էֆէնտիլէր վէ զէվաթը սաբրէ տախի միւհթէլիֆ մէզատարտա իանէլէր իմա իթմիշլէր տիր։

—

Աբէ-Եղին մահուտ Ռիբթէր թէլէկրաֆը եաանընա տաիր Երմէնի Գաթօղիկէ կաթողիկոսարանը թարաֆընտան վարիտ օլան իչիւնճի թէզգիպանամ տիր։

Թէպէտ և արդէն հրատարակեալ կրկին հերքմնադրէն բաւական իմացուած է «Ռիւթէր» ընկերութեան օգոստ. 30 թուականաւ քաշած հեռագրոյն ստութիւնը, այսու ամենայնիւ Կաթողիկոսարանս չի վարանիր նորէն յայտարարել թէ յիշեալ հեռագրոյն մէջ ենթադրուած ոչ բանակցութիւնը տեղի ունեցած է, ոչ խօսքերն կամ անարկութիւնքն ոչ միայն Վսեմ. Ճէմտէթ բաշայի, այլ և որ և իցէ ուրիշ նախարարի կամ պաշտօնէի մի հետ, և գլխէ ի վայր սուտ և շինծու է նոյն հեռագրոյն ամէն մէկ կէտը։

Բերա Կաթողիկոսարան Կաթող. Հայոց
7 սեպտ. 1887

—

Օրմանեան Դեր. Տ. Մաղաքիա Եպիսկոպոս կէչէն հաֆթա բէնճէնպէհ կիւնիւ Ս. Էջմիածինէ միւվասելէթ իթմիշ տիր։

Բուհանիի մուամիլէյհ՝ էնանի սէյահաթընտա էվվէլքի բաղար կիւնիւ սապահըսը Պաթումա ուղրմիշ օլորղընտան, օրատա հիւսնիւ իլթիֆաթլա գապուլ օլընարագ քիլիսէյէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օ էնանտէ Գուտտասը Շերիճի թագտիս իտիլմէքտէ օլտրղընտան, մուգու պուլան թէֆքիճի իւզէրինէ Օրմանեան Սրբազան մուէսսիր պիր քարոզ վերմիշ, վէ քիլիսէյէն չրգըլտրգտա բուհանիի մուամիլէյհէ իքրամէն պիր զիյաֆէթի քէշիտէ օլընմշ, վէ օ կիւնիւ տգչամ իւսթիւ Տ. Մաղաքիա Եպիսկոպոս Թիֆլիսէ միւթէմէճճիհէն Պաթումանան հարէքէթ իթմիշ տիր։

———

## ՌԷՍՄԻ

Վէլիի Նիմէթը պիլիմթինան Բատիշահը ֆարուգի իւնվան էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրէնին նուխպէի ամալը Միւլիքանէլէրի՝ սալթանաթը Սէնիյէլէրինին թէրագգի չան ու շէվգէթի էմրը միւհիմմինէ միւնասսբը վէ մաաթուֆ օլմասը իլէ շիմտիյէ գատար գուվվէի պէրրիյէ վէ պահրիյէնին իսթիքմալի խուսուսընտա պիտիրրը ու շայան պուլրուլան պունճա էլճաֆ վէ ինայաթը ճիհանտէրէճաթը ճէնապ Միւլիքատարիլէրինին թէչէքքիւրինտէ էլվինէի ուպուտիյէթ ամիզ օլտուղը հայտ, պիր միւտտէթտէն պէրու տէվլէթը Ալիյէճէ իսթիյար օլունան մէսարիֆը միւհիմմէի ֆէվգէլատէնին թէսվիյէսինէ մէտար օմմագ իւզրէ իսթիսաղը թասավվուր վէ արզ օլունան թէտապիր սրբասընտա թախսիսաթը Սէնիյէի Միւլիքանէլէրինտէն 1½ այլըղն թէրք ու իհսան պուրրմասը՝ թէզեիոը գուվվահ տէվլէթի հագդրնտաքի ուլում խայրիյէթայաթը Շէհնշահիլէրինէ պիրճանը ճէպլի, վէ 300 ղրշ. գատար մաաշ ալան էֆրատ վէ զաալթանը ասաքիրը Շահանէ իլէ պիճիմմէ մէմուրին վէ քէթէպէ վէ խատէմէնին պիր այլրգ մաաշլարընն թէվզիհի թէտապիրը միւթէսաֆվէրէ ճիւմէնտէն իքէն, պէնտէկեանը միւսատագամնիշանը Միւլիքանէլէրինին ատէմ թագեիգը մայիչէմլէրի իչուն թէվզիֆը մաաշ գաալրբընտան սարթը նազարա, եալընրզ թախսիսաթը Սէնիյէի Թաճատարիլէրինտէն 1 պուչուգ այլըղն իհսանը հագդրնտա չէրէֆէֆգահ սունուհ ու սուտուր պուլրբլան իրատէի մէլէհմիյէթ իֆատէի հագրէթը Խիրաֆէթբէնահիլէրի տախի քեաֆֆէի զիյրը տէսթանը հիմայունաը հագդրնտաքի մէրահիմ վէ էշֆագը չամիլէթիլաֆագը ճիհանպանիլէրինէ տէյիր գավի օլմաղլա, իրանը քէրիֆիյէթէ իպլամ խտար դէլընմը։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու կիւն Արապի սէնէ պաշը (1305 մարտարբէմ 1) օրմագ միւնասէպէթիյլէ ումումի միւքէլլի ֆիխամ վէ մուչիրան վէ միւզէրա վէ իլէմա վէ մէմուրինը քիրամ հաղարաթը Մապէյնը հիմայունա կիտիպ արզը թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էյլէյէճէքլէրի կիպի, պիլճիմմէ բուէսաի բուհանիյէ վէ սէֆարէթի պաշ թէրճէմանլարը տախի Երլորդ սէրարնա ազիմէթ իտուպ բէսմը թէպրիրի իչիա խէճէքլէր տիր։

Մաիմ օլտրզը իւզրէ, պու կիւն պէյն էլ Միւսիմիր էէքտիկէրէ հէտիյէ օլարագ ալթուն ադչէ վերիլիր վէ պու հէտիյէլէր «մուհարրէմիյէ» թապիր օլընը։

Պինաէնպէյէհ պու կիւն Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահտէն վիքէլի ֆիխամ վէ բիճալը ադամ հագարթընա չէնկեաբէնկ թիւլէր իչինտէ օլարագ պիրբր լբիչէր ատէտ 5ի պիր եէրտէ Օսմանը լիրասը իհտու ու իհսան պուլրբլաճաը կիսի, տիկէր մէմուրինը բիրամա տախի պիր ալթուն թէբսի տերունինտէ օլարագ պիրբր եարբմ վէ եա չէրեէք լիրա թէվզի օլընճագ տրը։

Քէզալիք Մուհարրէմին 10ընը կիւնիւնէ գատար Իսլամ ֆամիլեալարընը՝ եէքտիկէրէ աչուրէ իհտա ու իրսալ էյլէմէլէրի միւհասատէնտիր։

Պու կիւն Արապի սէնէ պաշը օլմագլա պէրապէր տէվարը բէսմիյէ աչրգ օլաճագ տրը։

—Բուսիա թագմինաթը հարպկիյէսինէ թախսիս օլընան վարիտաթրն սուրէթը թահսիլ ու իսթիկբարնա Պանգը Օսմանի նէդտինտէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Բուսիա մալիյէ նազրրընը մուրախասը Մ. Գուեթ՝ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլիպ, կէչէն ճումանա կիւնինտէն իթիպարէն կիպի վազիֆէյէ պաշլամշ տրը։

—Մ. Ֆրէտէրիք Դրուբ՝ բէֆգաթընտա պուլընան զէվաթ իլէ պէրապէր

## ՍԼԻՏԱՆՏԱՆ

### ԷՎՎԷԼ ՎԷ ՍՕՆՐԱ

3

Տանիմարգա մուհարէպէսի խիթամ պուլուտուղնտա, ֆամիհ օրտուլարրն հէր պիրիսինտէն, ֆէթհ օրունմուշ օլան էեալէթլէրտէ պիրէր ֆըրդայի ապքէրիպէ եէրլէշտիրիլիպ, իքի տեվլէթլէր եանի Ավսթրիա վէ Բրուսիա պէյնինտէքի ըէդապէթին տեվամը տա թարաֆէ յն տիրլօմաթլարընա հէվալէ օլունտու։

1865 սէնէսինտէ, պու ըէդապէթին ածը թարաֆլարը զամէն կէօրիւնմէյէ պաշլամըշլար իտի։

Շլէզվիկ հօլշթէյն տուգալըգլարը Տանիմարգանըն էլինտէն ալընտըգտան սօնրա, պունլար նէ՞ սուրէթլէ խասրէ իտիլէճէքլէր իտի։ Ավսթրիա վէ Բրուսիա պու պապտէ էֆքեար միսպայէնէթինէ տուշիպ, մէզքիւր միսպայէնէթի էֆքեարընա տա աշրդտան աշրըզա պիր հարպտա դարար գըլաճադընա չօգլուգ պիր չէյ "գալմամը իսէ տէ, հէնուզ Բրուսիա տեվլէթի իսթէտիյի տէրէճէտե թէտարիքեաթը հարպկիսէնի իքմալ իյլէմիշ օյնատրընտան, «Կասթէյն Իթթիֆագը» նամ իլէ մուվագգաթ պիր ուղլաշմա սայէսինտէ վագթ գաղանրըտը։

Տանիմարգա մուհարէպէսինէն սօնրա, տահա պէօյուք պիր մուհարեպէյէ հաղրըլանմագ իւզրէ Բրուսիա օրտուսունուն մըդտարը կէրէյի կիսպի արթըրըլը իսէ տէ, եէնիտէն թահրիր օյունան սիւարի վէ թօքճը սասաքիրի, լազըմ կէլէն միւքէմմէլ թալիմի հէնուզ թահսիլ իթմէմիշլէր իտի։

Ֆագաթ Ավսթրօ—Բրուսիա մուհարեպէսինին թէֆէխիրինէ տիկէր պիր պաշը սէպէպ տահա պուլունմագտա իտի։

Ճէնուպի Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրինին վէ հանօվրա գրալըզընը Ավսթրիա թարաֆընա կէչէճէքլէրի բէք իհթիմալի պիր չէյ կէօրիւնտիյինտէն, էօյլէ պիր հալ վուգուրնտէ կէրէք մէզքիւր հիւքիւմէթլէրի թէրէտիւտտէ պրագմագ վէ կէրէք Ավսթրիայը իքի ամէշ արասընա ալըպ շաշըրմագ իչուն, Բրուսիայա՝ պիր միթթէֆիգ թէտարիք իյլէմէք լազըմ իտի։

Ֆրանսատան էօյլէ պիր եարտրմ պէքլէնիլէմէզ։ վէ Բրուսիա տեվլէթի տախի, Գրըբմ մուհարեպէսինէքի թավրընտան նաչի Ավսթրիատան ախազը ինթիգամ իյլէմէք իչուն, պիր Ավսթրօ—Բրուսիա մուհարեպէսինտէ Բրուսիայա խայրը պիր տօսթանէ պիհթարաքլըգ թարիգի իլէ իքթիֆա իյլէմէքտէն իլէրույէ կէչմէքտէ վէ կէչէմէզ իտի։

Իմոի պու խուսուստա, եէնի թէշքիլ օլունմուշ Իթալիա գրալիյէթինտէն պաշգա Բրուսիանըն իչինէ եարայաճագ պիրիսի գալմամը։

Բրուսիա տեվլէթի պիր թարաֆտան կէրէք ճիհէթի ասքէրիյէ վէ կէրէք ճիհէթի բօլթիգիյէ իլէ իչինի սրբասընա գօյմագտա օլսուն, Ավսթրիա տեվլէթի տախի տիկէր թարաֆտան, Բրուսիանըն արատրդը մուհարեպէյի վիճուտե կէթիրէճէք սէպէպլէրին խալգընա քէնտի թարաֆընտան տա աղ եարտրմ իթմէքտէ տէյիլ իտի։

Օկսթէնպուրկ տուգասը Ֆրէտերիքին՝ Հօլշթէյն տուգալըդը վերասէթինտե հուգուգը պուլունմուշ օլտուղունտան, Ավսթրիա տեվլէթի, քէնտիտէն զիատե Բրուսիայա եարատաճագ օլան մէզքիւր տուգալըդընը, տուգը միսմիլէյհէ տեվը ետիրմէսինի թալեպ իլէմէյէ գալդըշտը քի, հէր Վօն Պիզմարգ հիչ պիր սուրէթլէ պէօյլէ պիր թէրթիպէ եանաշամագ իտի։ իմոի աշկարաբէ պուեանմըշ օլան միւնազասընը ուճուտա իշթէ պունտան գօրտու։

Էյ հասը, հէր Վօն Պիզմարգընը էօթէտէն պէրու, «Էր եա կէճ, վուգուի մուհագդագ տը» տէտիյի հարպ գօգուլարը եավաշ եավաշ մէյտանա չըգմագտա իտիլէր։

Պու մուհարեպէ հիւքմ իտէճէք իտի քի, օնտան սօնրա Ալէմանիա իւզէրինտէքի պէօյուքլիք մէվգրը Ավսթրիատա՞ մը գալաճագ իտի, եօգսա պիւսպիւթիւն Բրուսիայա մը տեվը օլընաճագ իտի։ Պիզմարգ թամ եիհիրմի սէնէտէն պէրու Ավսթրիայը Ալէմանիատան տիշարը ամմագ, վէ Ալէմանիայը եալընըզ Բրուսիանընը բիասէթի թահթընտա պիրլեշտիրմէք խիւլեասը իլէ կէնճլիյինի չիւրիւթմիշ իտի։

Պու խիւլեանընը պիր ֆիլիսթա թահվիլի սըրասը տա կէլմիշ օլուպ, մուգատտէմ նէվինտէն օլան Տանիմարգա մուհարեպէսինտէն սօնրա ճիտտէն իչէ պաշլամագ լազըմ կէլմէքտէ իտի։

Ֆագաթ Բրուսիանընը բօլթիգագա պիր մանօվրասը տա մալիսմ—հէր տէֆա, կիւյա քէնտիսի խսթէմէյի հալտէ, քէնտի խասմի մուհարեպէյէ սեզեպիյէթ վերմիշ օլմայը տը։

Ավսթրիա տեվլէթի տէ, Բրուսիանընը ագը ֆիքրի Ալէմանիատան քէնտի աեաղընը չէլմէքլիքտէն իպարէթի օլտրըղընը բէք ալէա պիլտիրինտէն, արթըգ գուղու կիպի թէսլիմ օլուպ քէնտի մէզգրընը գօյճաճըդ Բրուսիայա թէրք իտէմէզ իտի։

1866 սէնէսի փետրվարընը սօնլարընտա, Պերլինտէ պէօյուք պիր մէճլիս թէշքիլ օլունըպ, գրալ հաղրէթլէրինտէն վէ Պիզմարգատան պաշգա ժէնէրալ Վօն Մօլթքէ, վէ Շլէզվիկտէ պուլընան ժէնէրալ Վօն Մանթայֆէլ տախի միւզաքէրաթտա հաղը պուլունտրլար։

Մէսէլէ, հարպընը սրբասը կէլիպ կէլմէմիշ օլմասը իւզերինտէ իտի։

Պու մէճլիստէ, Բրուսիանընը Ավսթրիա հուգուրընտա ՀԵՐԷԿ ՊՈՒՐ-ԶԷ -ՊՐՄ -ՄՈՒ քէնտի նամուսընա եադըշամայաճաղընա, վէ լազըմ կէլտիյինտէ, հարպընը տախի կէօզէ ալընտան կէրէք ճիհէթի բօլթիգիյէ իլէ էչինի սրբասընա գօյմագտա օլսուն, Ավսթրիա տեվլէթի տախի տիկէր թարաֆտան, Բրուսիանընը արատրդը մուհարեպէյի վիճուտե կէթիրէճէք սէպէպլէրին խալգընա քէնտի թարաֆընտան տա աղ եարտրմ իթմէքտէ տէյիլ իտի։

Ֆագաթ Ավսթրօ—Բրուսիա մուհարեպէսինին թէֆէխիրինէ տիկէր պիր պաշը սէպէպ տահա պուլունմագտա իտի։

Ճէնուպի Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրինին վէ հանօվրա գրալըզընը Ավսթրիա թարաֆընա կէչէճէքլէրի բէք իհթիմալի պիր չէյ կէօրիւնտիյինտէն, էօյլէ պիր հալ վուգուրնտէ կէրէք մէզքիւր հիւքիւմէթլէրի թէրէտիւտտէ պրագմագ վէ կէրէք Ավսթրիայը իքի ամէշ արասընա ալըպ շաշըրմագ իչուն, Բրուսիայա՝ պիր միթթէֆիգ թէտարիք իյլէմէք լազըմ իտի։

Ֆրանսատան էօյլէ պիր եարտրմ պէքլէնիլէմէզ։ վէ Բրուսիա տեվլէթի տախի, Գրըբմ մուհարեպէսինէքի թավրընտան նաչի Ավսթրիատան ախազը ինթիգամ իյլէմէք իչուն, պիր Ավսթրօ—Բրուսիա մուհարեպէսինտէ Բրուսիայա խայրը պիր տօսթանէ պիհթարաքլըգ թարիգի իլէ իքթիֆա իյլէմէքտէն իլէրույէ կէչմէմէք վէ կէչէմէզ իտի։

Իմոի պու խուսուստա, եէնի թէշքիլ օլունմուշ Իթալիա գրալիյէթինտէն պաշգա Բրուսիանընը իչինէ եարայաճագ պիրիսի գալմամը։

Բրուսիա տեվլէթի պիր թարաֆտան կէրէք ճիհէթի ասքէրիյէ վէ կէրէք ճիհէթի բօլթիգիյէ իլէ էչինի սրբասընա գօյմագտա օլսուն, Ավսթրիա տեվլէթի տախի տիկէր թարաֆտան, Բրուսիանընը արատրդը մուհարեպէյի վիճուտե կէթիրէճէք սէպէպլէրին խալգընա քէնտի թարաֆընտան տա աղ եարտրմ իթմէքտէ տէյիլ իտի։

Օկսթէնպուրկ տուգասը Ֆրէտերիքին՝ Հօլշթէյն տուգալըդը վերասէթինտե հուգուգը պուլունմուշ օլտուղունտան, Ավսթրիա տեվլէթի, քէնտիտէն զիատե Բրուսիայա եարատաճագ օլան մէզքիւր տուգալըդընը, տուգը միսմիլէյհէ տեվը ետիրմէսինի թալեպ իլէմէյէ գալդըշտը քի, հէր Վօն Պիզմարգ հիչ պիր սուրէթլէ պէօյլէ պիր թէրթիպէ եանաշամագ իտի։ իմոի աշկարաբէ պուեանմըշ օլան միւնազասընը ուճուտա իշթէ պունտան գօրտու։

Էյ հասը, հէր Վօն Պիզմարգընը էօթէտէն պէրու, «Էր եա կէճ, վուգուի մուհագդագ տը» տէտիյի հարպ գօգուլարը եավաշ եավաշ մէյտանա չըգմագտա իտիլէր։

Պու մուհարեպէ հիւքմ իտէճէք իտի քի, օնտան սօնրա Ալէմանիա իւզէրինտէքի պէօյուքլիք մէվգրը Ավսթրիատա՞ մը գալաճագ իտի, եօգսա պիւսպիւթիւն Բրուսիայա մը տեվը օլընաճագ իտի։ Պիզմարգ թամ եիհիրմի սէնէտէն պէրու Ավսթրիայը Ալէմանիատան տիշարը ամմագ, վէ Ալէմանիայը եալընըզ Բրուսիանընը բիասէթի թահթընտա պիրլեշտիրմէք խիւլեասը իլէ կէնճլիյինի չիւրիւթմիշ իտի։

Պու խիւլեանընը պիր ֆիլիսթա թահվիլի սըրասը տա կէլմիշ օլուպ, մուգատտէմ նէվինտէն օլան Տանիմարգա մուհարեպէսինտէն սօնրա ճիտտէն իչէ պաշլամագ լազըմ կէլմէքտէ իտի։

Ֆագաթ Բրուսիանընը բօլթիգագա պիր մանօվրասը տա մալիսմ—հէր տէֆա, կիւյա քէնտիսի խսթէմէյի հալտէ, քէնտի խասմի մուհարեպէյէ սեզեպիյէթ վերմիշ օլմայը տը։

Ավսթրիա տեվլէթի տէ, Բրուսիանընը ագը ֆիքրի Ալէմանիատան քէնտի աեաղընը չէլմէքլիքտէն իպարէթի օլտրըղընը բէք ալէա պիլտիրինտէն, արթըգ գուղու կիպի թէսլիմ օլուպ քէնտի մէզգրընը գօյճաճըդ Բրուսիայա թէրք իտէմէզ իտի։

Ֆագաթ Ավսթրիա ասլա օրալարտա օյմայըպ, հէր Վօն Պիզմարգը օ ճիհէթտէքի էնտիշէտտէ տէ գուրթարտը։

Անճագ հէր Վօն Պիզմարգ, Իւշիւնճիւ Նաբօլէոնա նէ վատ իտէրէք Բրուսիա վէ Իթալիա իթթիֆագը հագգընտա անընը բէյլինի գաղանապիլտի, օրասը շիմտիյէ տէկկին մալիսմ օլամամըշ տը։ եալընըզ չու գատարընը գավիէն զանն իտէնլէր վարտը քի, Պիզմարգ, Իւշիւնճի Նաբօլէոնա գաթիէն հիչ պիր վատտէ պուլունմայըպ, անճագ անընը պաղը իւմիտլէրտե պուլունմասընա սէպէպլէթ վերմիշ, վէ Նաբօլէոն տախի իչինի կիտիշինէ կէօրէ զիյատե եա էքսիք պիր չէյ թալեպ էյլէմէք էֆքեարը իլէ, գաթի պիր պաղը քէնտիսի տէ իսթէմէմիշ տիր։

Իթալիայա վուգու պուլան վատին նէ օլտըղը մալիսմ։

Տէվլէթը միչարեէյհա Ավսթրիատան հէր նէ քի գօբարապիլիր իտի իսէ գօբարաճագ իտի։ չու չարթ իլէ քի, իւչ այա գատար Բրուսիա իլէ պիլիթթիֆագ Ավսթրիայա գարչը մուհարեպէյէ տախիլ օլսուն։

Իչթէ Բրուսիա տեվլէթի՝ հէր թարաֆը սըրասընա գօյտուգտան սօնրա, պու սուրէթլէ Ավսթրիայը վուրաճագ իտի։

Պիզմարգըն տիկէր պիր գօրգուսը տա մուհարեպէյինին ուզանմասը իհթիմալինտե իտի։ չունքի իքի թարաֆ պէյնինտե գաթի ֆիլիսթուհաթ չօգ կէճէքիր իսէ, տայիմա պիր եա տիկէր թարաֆա եէնիտէն եէնի մուավինլէր բէյտա օլմասը իհթիմալի տէ պագը գալմըշ օլուր։

Ֆագաթ Բրուսիանընը իմնէլի թիւֆէնքի, իչի ուզաթմատը։

Ավսթրիա, Պօհէմիատա վէ Մօրավիատա պիր մգտար ասքեր ճէմ իտուպ, տէօրթ գօլ օրտու թէտարիք էյլէմէյլերի իչինի կիզլիճէ պիր գաչ քիւչիւք Ալէման տեվլէթլերի իլէ տէ իհթիֆագ իթտի։

Բրուսիա իսէ, գաթէն Տանիմարգա մուհարեպէսինտէն պէրու թէտարիքեաթա տէվամ իթմէքտէ, վէ հէր Վօն Պիզմարգ, Բրուսիա բարլամէնթօսընդն մէսարիֆաթը հարպկիյէ գարչը օյան իթիրազլարը իլէ ուզրաշըպ ատէթա հիչ պիր բարլամէնթօ տէնիլէն չէյ եօգ տը կիպի պիր թավրտա պուլունմատա իքէն, էօթէ եանտա, հարպկիյէ նազրը Ժէնէրալ Վօն Ռուն, վէ էրքեանը հարպ բէյիսի Ժէնէրալ Վօն Մօլթքէ տախի, ասքերիճէ գուսուր պիր չէյ պրագմամըշ իտիլէր։

Պու հէնկեամտէ Սաքսօնիա տէվլէթի՝ եաքսօտ ասըլ Մ. Վօն Պայսթքէնտիսի, միւնազասընդն տէֆի իչուն Ալէմանիա իհթիհատ մէճլիսի թարգինտան պիր հէյէթը հաքէմ (իրաւարար) թային գըլընմասընը թէքլիֆ էյլէտի, ֆագաթ պու թէքլիֆ գապուլ օլունմայըպ կէրի պըրագըլը։

Օնտան սօնրա Իւշիւնճիւ Նաբօլէոն, սուլհ ու սալահընդն պագասընա պիր չարէ պուլմագ իւզրէ Բաբիտե գօնֆէրանս թէչքիլինի թէքլիֆ իհթտի, վէ Բրուսիա տեվլէթի Ավսթրիանընդն մէյտանա գօյաճաղընը չարթլարը, վէ պու չարթլարընդ գապուլ օլընմամասաճաղընը պիլէրէք տերհալ մուվաֆագաթ իհթտի իսէ տէ, Ավսթրիանընդն զիքը իտէճէյիմիզ թէքլիֆիլէրի սէպէպլ իլէ, մէզքիւր գօնֆէրանս թէրթիպի տախի սույա տուշիպ մահվ օլտու։

---

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի երեսփոխանարընտան պիրի թարաքընտան պէրտի նէչը մանթպամըզա կէօնտէրիմիզ օլան ամթիսէքի մէգալէ՝ պիթարաֆիլըզա բիայէթէն տէրտը սահիֆէ օլընմըշ օլուպ, պու պապտէ ուսումի Երեսփոխան էֆէնտիլէրին նազարը տիգգամընը տավէթ իտէրիզ։

### ԱԳՕՐԻՆԱՒՈՐ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

. . . Միւէլիֆ էֆէնտի,

Միլլէթիմիզին ահվալը ուսումիյէսինտէն պահս իհթիմէք արզու օլունուր իսէ տէ, միւէբբրէտ միլլէթբէրվէր վէ պիթարաֆ միլլէթ տաչլարընդն գալպի միւքէտտէր վէ մէէյուսիյէթէ զարգ օլաճաղը ճիհէթլէ սարֆը նազար իտէրիզ։ Մամաֆիհի, պիր ֆիաեէյէ տեսթրէս օլընմատըգտան պաչգա պաղը զաթլարընդ հիտտէթինէ սէպէպլիյէթ վերիլէճէք տիր։ Էյտե չիմտի էն միւհիմ պիր մէսէլէ վար տը բի, օ տա Քաղաքական ժողով ինթիխապը տը։

Պու մէսէլէ՝ սիքիւթլէ կէչիլէճէք մէսաիլտէն տէ՛յիլ տիր, զիրա Սահմանադրութիւն ահքեամը իսլալ օլընմամալը, չունքի պու մէճլիսին վազիֆէսի բէք միւհիմմ օլտրընտան, գանուն տարիբէսինտէ ինթիխապընը իճրա իմմէք՝ մանէն վէ մատեթէն էլզէմ տիր։ Մաիւմ տիր քի մէգքիւր մէճլիս՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի իլէ հէմէֆքեար օյան վէ կէրէք հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ, վէ կէրէք միլլէթ հուզուրընտա քէմալը սատագաթլա իֆտի հիւնիւ խրամէթ իտէն ասհապը տիրայէթ վէ գանուն չինաս զաթլարտան իպարէթ օլուպ, ազալարը՝ Սահմանադրութիւն ահքեամընճա Մէճլիսը ուսումիտէն հէր իքի սէնէտէ մայիս այընտա բէյի խաֆի իլէ ինթիխապ օլունուրլար։ Կէրչի պու տեֆաքի Բաղաքական ժողով միւտտեթինի 5-6 այ կէչիրիպ, Ազատնպետաց Դիւան՝ կէլէճէք մայիսէ գատար տէվամընը թէքլիֆ իհթիմէ իսէ տէ, Սահմանադրութիւնա գարչը օլտրընտան, պու թէքլիֆի կէրէք Միլլէթ մէճլիսի վէ կէրէք սապրգ Վարչութիւն գապուլ իհթիմէտի եալընըզ 28 էսամտէն իպարէթի պիր նամգէտ ճէտվէլի՝ (գապկը թէնդիլ օլուպ, գապկը թասհիհ օլմայան) կէչէն ճումա կիւնիւ Մէճլիսը ուսումիյէ թագտիմ օլունմուշ տը։ Սահմանադրութիւնընդն 37ինճի մատէոլինէ մուխալիֆ օլտրընտան, բէտտի թալեպ օլընմըշ վէ Երեսփոխանարտան Պարտիկեան Մելքոն էֆէնտի Սահմանադրութիւնա գարչը օլտրընտա տախը իհթիրազնամէ գրաթի վէ պիր չօգ միճատէլէ վէ միւպահասա ճէրեյան իհտիքտէն սօնրա, ըէյը խաֆի իլէ 20 ըէյէ գարչը 29 ըէյ իլէ ճէտվէլը մէգքիւր գապուլ օլընմըշ իսէ տէ, իբաաէի Սէնիյէ նէզտինտէ, գաթի պիր պաղը քէնտիսի տէ խսթէմէմիշ տիր։

Իհթիմալա վուգու պուլան վատին նէ օլտըղը մալիսմ։

Տէվլէթը միչարեէյհա Ավսթրիատան հէր նէ քի գօբարապիլիր իտի իսէ գօբարաճագ իտի։ չու չարթ իլէ քի, իւչ այա գատար Բրուսիա իլէ պիլիթթիֆագ Ավսթրիայա գարչը մուհարեպէյէ տախիլ օլսուն։

Իչթէ Բրուսիա տեվլէթի՝ հէր թարաֆը սըրասընա գօյտուգտան սօնրա, պու սուրէթլէ Ավսթրիայը վուրաճագ իտի։

Պիզմարգըն տիկէր պիր գօրգուսը տա մուհարեպէյինին ուզանմասը իհթիմալինտե իտի։ չունքի իքի թարաֆ պէյնինտե գաթի ֆիլիսթուհաթ չօգ կէճէքիր իսէ, տայիմա պիր եա տիկէր թարաֆա եէնիտէն եէնի մուավինլէր բէյտա օլմասը իհթիմալի տէ պագը գալմըշ օլուր։

Ֆագաթ Բրուսիանընը իմնէլի թիւֆէնքի, իչի ուզաթմատը։

Ավսթրիա, Պօհէմիատա վէ Մօրավիատա պիր մգտար ասքեր ճէմ իտուպ, տէօրթ գօլ օրտու թէտարիք էյլէմէյլերի իչինի կիզլիճէ պիր գաչ քիւչիւք Ալէման տեվլէթլերի իլէ տէ իհթիֆագ իթտի։

Բրուսիա իսէ, գաթէն Տանիմարգա մուհարեպէսինտէն պէրու թէտարիքեաթա տէվամ իթմէքտէ, վէ հէր Վօն Պիզմարգ, Բրուսիա բարլամէնթօսընդն մէսարիֆաթը հարպկիյէ գարչը օյան իհթիրազլարը իլէ ուզրաշըպ ատէթա հիչ պիր բարլամէնթօ տէնիլէն չէյ եօգ տը կիպի պիր թավրտա պուլունմատա իքէն, էօթէ եանտա, հարպկիյէ նազրը Ժէնէրալ Վօն Ռուն, վէ էրքեանը հարպ բէյիսի Ժէնէրալ Վօն Մօլթքէ տախի, ասքերիճէ գուսուր պիր չէյ պրագմամըշ իտիլէր։

Պու հէնկեամտէ Սաքսօնիա տէվլէթի՝ եաքսօտ ասըլ Մ. Վօն Պայսթքէնտիսի, միւնազասընդն տէֆի իչուն Ալէմանիա իհթիհատ մէճլիսի թարգինտան պիր հէյէթը հաքէմ (իրաւարար) թային գըլընմասընը թէքլիֆ էյլէտի, ֆագաթ պու թէքլիֆ գապուլ օլունմայըպ կէրի պըրագըլը։

Օնտան սօնրա Իւշիւնճիւ Նաբօլէոն, սուլհ ու սալահընդն պագասընա պիր չարէ պուլմագ իւզրէ Բաբիտե գօնֆէրանս թէչքիլինի թէքլիֆ իհթտի, վէ Բրուսիա տեվլէթի Ավսթրիանընդն մէյտանա գօյաճաղընը չարթլարը, վէ պու չարթլարընդ գապուլ օլընմամասաճաղընը պիլէրէք տերհալ մուվաֆագաթ իհթտի իսէ տէ, Ավսթրիանընդն զիքը իտէճէյիմիզ թէքլիֆիլէրի սէպէպլ իլէ, մէզքիւր գօնֆէրանս թէրթիպի տախի սույա տուշիպ մահվ օլտու։

---

Նոյն իրէ մուսատտագ օլարագ պիր միլլէթի թէվտի օլունան նիզամ՝ թաատիլ վէ եա ֆէսխ օլմատրգճա, ինա մուխալիֆ վագը օլան մուամէլէնին քէնտինէ լէմէֆքիւրիւն հիւքմինտէ օլտրը՝ գանունչինաս զաթլարա մալիսմ տիր։ Պագալըմ Սահմանադրութիւնա պու պապտէ նէ սէրահաթ պուլուրը։

ԻՆԻՆԻԱ ՔՈՒԼԷՆԴԱ 36ԸՆԷ ՀԱՅԿ

Մէճլիսը Ճիսմանի՝ ավտոնան օլարագ մէսալիհը վիլայէ վէ նիզամաթը տէվլէթը Ալիյէյ վագքի երիմի զէվաթտան միւրէքքէպ տիր։

37ՆԷՆ ՀԱՅԿ

Մէճլիսը Ճիսմանի ազասը՝ ըէյը խաֆի վէ էքսէրիյէթը մութլագա իլէ Միւլէթ մէճլիսը ուսումիսինէ պիլինթիխապ մազազաթասը Բաթրիգ Թարաֆընտան Պալը Ալիյէ Թագտիմ օլունագագա իրատէի Սէնիյէ նասպ վէ Թային օլունուր։

Իչթէ սարիհ վէ սալիհ օլան պէօյլէ պիր նիզամա գարշը Ազատնպետաց Դիւան՝ քէնտիսի նէ՞րէտէն ինթիխապ օլընապիլիր վէ պէօյլէ գապիլի թասհիհ օլմայան պիր նամգէտ ճէտվէլի թանզիմ իհթիմէլիկէ քի՞մ սէլահիյէթ վերմիշ։ Աճէպա Նէրէ՞ն կանատէլէր տէտիքլէրի զարը մուսատտագ պիր ուսուլը իճրաաթ միւսէվվէտէսի՞ մի։ Խա՛յր, օլամազ։ հէնուզ թաատիգ օլունմայան պիր միւսէվվէտե՝ իրատէի Սէնիյէ իլէ մուսատտագ օլան Սահմանադրութիւնա գարշը իսթիմալ օլընամազ, վէ էկէր պիր էմմալ տախի վուգու պուլմուշ իսէ, սուլ էմմալ՝ գանուն հիւքմինի հաղ օլամայաճաղը միսէլէմը ալէմ տիր։

Միւէլլիֆ էֆէնտի, թաակի տիր քի, հէր քէսին մէբադը թասէրիք օլընարագ պու հօսուլզըղընն սէպէպ վէ իլլէթի սօրբլարը։ իմոի ճէվապ օլարագ հագգգաթը հալի մուխթասարէն էնզարը ամմէյէ արզ իհմէկի իյճապը մասլահաթտան կէօրիւրբմ

Պիր զէմանտան պէրու Երեսփոխանական ժողով՝ իքիյէ միւնգասէմ օլմուշ իտի։ Պագէն Գուլբենգէրը վար իտի քի, չիմտի մուխալիֆ վէ զալիպ օլան ֆրգայա վէ եա օճաղա իլթիճա իթմիշ տիր։ Պու եէնի օճաղ՝ վէ տահա տօղրուսու Գոգոլոն Բուրնտ թէֆէխրլի վէ նուֆուզը պիր գաչ զաթլար՝ գուրանընդն քէարէթինէ կիւվէնէրէք տիկէր ֆրգայը տալիմա մաղլուպ խտրլէր՝ վէ Սահմանադրութիւնը բաֆա գօյուպ վէ ներքին Կանոնադիրի էլէ ալըպ, էվվէլէրի օնա գարշը իքէն չիմտի գապուլ իթմիշ տիրլեր։ Պունլար՝ էվվէլ եմիրտ Ազատնպետաց Դիւանա խսթէտիքլէրինի ինթիխապ վէ հէր պիր մէսէլէյի մէգքիւր Դիւանա պիլհէվալէ ըէյլէրինէ մուվաֆքզ սուրէթլէ մուամէլէ վէ միլլէթին իշլէրինի այլար իլէ սիւրինճէմէտե պրագրպ, քէֆէֆմայէա խտարէ խտէրլէր։ Պու տեֆա տախի քէնտիլէրի Ազատնպետաց Դիւան պուլընմըշ օլտրգլարընտան, տիլէտիքլէրի

---

(19)

## ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԳՕՍԱԳԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԷՔԻՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Պարոն Բասգալ՝ իսթիկպա մագամընտա կիւվմէկէ պաշլատը։

Մաթիլտ.—Պագընըզ պէն նէ գատար ագըմ պաշլմատա պիր գարբյրմ. . . պէն բարա թօրլայօրըմ. կիւնէն պիրինտէ գումպարամը գըրաճագ օլուր իսէմ, չու քէօչք կիպի պիր քէօչք սաթըն ալաճաղըմ—տէյէրէք, չէմսկէնին ուճուլլա սօլ թարաֆտա պիր եվ կէօսթէրտի։

Ատէլ իլէ Պարոն վէ Ֆապրիս՝ Մաթիլտին կէօսթէրտիկի թարաֆա տէօնտիւլէր։

Քէչօքէ պագար պագմագ, Ֆապրիսին սինիրլէրի չարբմաղա պաշլատը վէ թանրիմայաճագ տէրէճէտէ չէհրէսի սօլտու։

Ֆապրիսին բէֆիգլէրինտէն հիչ պիրի չու հալի ֆարգ իտէմէտի. հէր նէ գատար Ֆապրիսին չէհրէսինին սօլիուլըզը ուզուն սիւրմէյիպ, սուրաթը հալը գատարմինի պուլտը իսէ տէ, էսկրը հէյէճան եինէ պիրագ գալտը. նէհրին սօլ սահիլինէ պագմագտան իճթինապ իտէրէք, եաբմա պիր ֆիւթուրըզ հալ իլէ.

—Բէք կիւզէլ, բէք կիւզէլ. . . —տէտի։

Ատէլ.—Ատէթա քիւչիւք պիր սէրայ։

Բասգալ.—Ուսուլը մէյմարկէսի տէ էզմինէի գատիմէ ուսուլինէ թաթպիգ իտիմէ։

Մաթիլտ.—Էսկի պէնա օլմատըզը աչիքեար։ (Սանատալէրյա խիթապէն) Շու էվ քիմին էվի օլտուղընը պիլի՞րմիսին։

Սանատալէը.—Էվվէթ, Մա՛տամ։

Մաթիլտ.—Սէօյլէսէ՞նէ պագալըմ։

Սանատալէը.—Պու էվ, պունտան ալթը այ մուգատտէմ գաթլ ու թէլէֆ իտիլէն Մ. Ֆրէտերիքի Պալթիսիւն էվի տիր. մէրգումըն գաթիլի եարընն սապահ Մըլէօնին մէյտանընտա կիլէօթին իլէ իտամ իտիլէճէք տիր։

Բասգալ իլէ իքի ըէֆիգէյլէր պիրէր սէտաի թէճճիւլ սալըվէրտիլէր։

Ֆապրիսին չէհրէսինին հիչ պիր տամարը հարէքէթ իթմէտի։

13

Մաթիլտ թարաֆընտան ըէֆիգէյլէրինին նազարը տիգգաթը տավէթ օլունան քէօչք ուսուլը ճէտիտէյէ մութապգը թուղլա իլէ թաշտան եարըլմըշ զայէթ կիւզէլ պիր քէօչք օլուպ, իքի ուճունտա իքի ատէտ գուլէսի վար իտի. կիւնէշին զիյալէրի քէօչքիւն իւզերինէ աքս իթտիքճէ, բէնշէրէյէրին ըէնկլի ճամլարը արգասընտան ալվէվէր չըգայօր կիպի կէօրիւնիւր իտի. ալթմըշ եէթմիշ տէօնիւմ վիւսաթընտա ալվէվէր չըգայօր կիպի կէօրիւնիւր իտի. ալթմըշ եէթմիշ տէօնիւմ վիւսաթընտա օլան պաղչէտ, եիւզէրճէ սէնէլիք աղամլար տալլարընը ազամէթլէ էթրաֆ

կիսի պիր ցանկ կէթիրիպ, իարիճ-տէն բիմենյէ գուրա վէրիլմէմէք չարթը իլէ Երեսփոխական Ժողովան եալընը Թաստիգի Թաղովան եալընը։ Ֆարզը մուհալ օլէպ օլընմը՝ տը։ Ֆարզը մուհալ օլարագ, կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնի տախի գուրանն էքսէրիյէթի իլէ Թասվիմ վէ Թասավվուր օլընան նամզիէլերի ինթիխապ օլունուր իսկ, աճապա սոնու տիւշինիլմէզ մի քի, Սահմանադրութիւնա ղարշը օլան ինթիխապ՝ միլլէթ նէզտինտէ մադպուլ օլո՞ւր մը, վէ ինթիխապ օլը նան զաթլար՝ պունճա գիյլ ու գալ իւզերինէ գապուլինէ թէնէզզիւլ իտէրլէր մի, վէ սանիէն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի Թաստիգ վէ Պապը Ալի տախի գապուլ էյլէր մի։ Ու իսկ իմքեան խարիճինտէ տիր, զիրա էվվել էմտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Սահմանադրութիւնտա վազիֆէի ալիւէսինէ մուխալիֆ տիւշէր։

Տէրսաատէթ Բոնրէյէնին Վէնէֆէ։
8ինճի մարտ

Բաթրիգին վազիֆէսի՝ Նիզամնամէի Էսասի ահքեամնա իմթիսալէն հարէքէթ վէ պիր տէ Նիզամնամէի մէգքիւրը քեֆֆիէլի մվատտը միթէֆէրրիգասընին թէմամի իճրասընա տիգաթ վէ նէզարէթ ինթէք խուսուսաբընտան իպարէթ տիր։

Պիր տէ կիւնճի մատտէնին սոնքիգ բաբընին պիր գըսմընը տէրճ իլէ իքթիֆա իտէրիգ։

Բաթրիգ՝ . . . պաշ քիլիսէյէ ալի. մէթէլէ, Մէճլիսը ումումի հազրը օլաբը հալտէ տէվէթի վէ միլլէթճէ իյֆամ սատագաթ վէ միլլէթ Նիզամնամէսինին թէմամի իճրասընա սահիէէն հասը էնզար վէ տիգաթ էյլէմէքլիկի հուզուրը Բապպանիտէ վէ Մէճլիսը միլլէթ միւվաճէէէսինտա ալէնէն թէահհիա իտէրիմ տէյտա բէսմի գասէմ ալէնի իճրա ինթիկի . . .

Վէ 3ինճի մատտէտէ տախի,

Բաթրիգին Նիզամնամէի Էսասի ահքեամնա մուդայիր վազ ու հարէքէթատ պուլընմասը քէնտի հազրընտա թէօկմէթ ատտ օլընը։

տէյու մուհարրէր օլաբը հալտէ, ասլա խաթր ու խայալտան կէչմէզ քի, Սահմանադրութիւնա գարշը օլան պու ինթիխապը՝ պունճա ինթիրազ օլընտրընը հալտէ, Ամեն. Յարութիւն Սրբազան կիսի պիմարաթի վէ նիզամաթա հարքիյէն բիայէթի իտէն պիր Բաթրիգ թէրճիհ վէ դապալ իտէրէք Պապը Ալիյէ արդ ինթսին՝ մէկէր քի, մուախխէրէն եա Սահմանադրութիւն թաատիլ վէ եա մէզքիւր նէրքին Կանոնագիր թաստիգ օլունսին։ Ու տա պիր նիզամն մա դապիլինէ չումուլի օլամազ։ Իմտի ուխտեալ Սրբազան Պատրիարք հազրէթլերինին՝ իլէրուտէ պու եիւզտէն զուհուրա կէլէճէք Միլլէթի պօրալարընն էօնիւն ալմագ իւզրէ պիթարաքիրգ մէսլէքը ատիլանէսիյլէ էզճան ու տիլ սայ ու հիմմէթինի տիրիլ ինթմէյէրէք Սահմանադրութիւն ահքեամնա մուվաֆրգ օլարագ Միլլէթ մէճլիսի հուզուրընտա եէնիտէն ինթիխապն իճրասընա էմր ինթա պոյուրմասընը խալիսանէ թէմէնի իտէրիգ։

Միլլէթ մէճլիսի
ազալարընտան պիրի

Տէրսաատէթ 4 սեպտ. 1887

* * *

Աթխաէքի բողոք՝ էօնիւմիզտէքի բէնճէնպիհ կիւնիւ Ատենապետաց Դիւանընն հաղրլամշ օլտրընը ցանկը դապուլ ինթմէյէն Երեսփոխան էֆենտիէր թարաֆընտան Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ թագտիմ օլունաճագ իմիշ.

Վսեմաշուք Ատենապետ էֆենտի Ազգ. ժողովոյ.

Տէր Ատենապետ,

Անցեալ նստին յայտարարած էինք եւ այժմ իսկ կը փութանք կրկնել մեր յայտարարութիւնն՝ թէ ստորագրեալ Երեսփոխանքս չենք կարող մասնակցել Քաղ. ժողովոյ քուէարկութեան, ըստ որում բողոք բարձած էինք ընտրելեաց երկպատիկ ցանկին դէմ։

Ազգ. Երեսփոխանք
(Ստորագրութիւն)

Կ. Պոլիս 4 սեպտ. 1887

# ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա աթիտէքի ֆիգրալար օգունմը՝ տը։

Իսմալը հովը

Վիլայաթը Շահանէտէն ալընան խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, հէր Թարաֆտա ամէլիյաթը զէրիյէտէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ օլունմագտա տը։ Ու հաֆթա զարֆընտա խախալաթ բիացամրզտա էբէյիճէ ախզ ու իթա կէօրիւլմիւշ, վէ բէրաքէնտէ սուրէթտէ ճիւղի մուամէլէ օլմուշ, վէ ֆագաթ վիլայաթը Շահանէտէն զիյատէ միւշթէրի կէլմէսինտէն տօլայը բամպուգլը գումաշլար վէ գանթարիյէ վէ սարէ իւզէրինէ թօպտան էհէմմիյէթլի սաթը զուգու պուլմուշ, վէ Շարգի Ռումէլիյէ տախի զիյատէ մալ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Ուղղտայ վէ ուն Թէրազգէյա պաշլամը իսկ տէ, սուսամ վէ սարէ կիսի եաղ չըգաբըլը թօխումար տուրկուն պուլընմագտա վէ տիկէր իսրաճաթ էմթաամզտա զիքրէ չայան պիր Թէպտիւլաթ կէօրիւլմէմէքտէ վէ Թիֆթիք իլէ ֆիոն իւզէրինէ իշ օլմամագտա իսկ տէ, քիթրէ իլէ ճէհրի Թէհարրի իտիլմէքտէ տիր։ Մէմալիքը էճենէպիյէ իչին գամպիօլարըմզ Թալիպսիզ վէ տուրկուն տը։

* * *

Իզմիր Հէրէ

Ինճիր սամանյարընը մուամէլաթը զայը լայգարընա մէյտան վէրմէմէք մէ մի միպայաաթը պիր էսաբ մէթին իւզէրինէ պինա ինթտրմէք մագսէտի իլէ ինճիր միշթերիլէրի Թարաֆընտան պիր ճէմիյէթ Թէշբիլ օլընտրընը վէ կէչէն սէնէ բումի օգոստոսըն իպթիտասընտան Նէհայէթինէ գատար 13,500 եիւք ինճիր էնտիրիտիկի վէ պու սէնէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա վիւրուտ իտէն ինճիր մրդտարընն 22,352 եիւքէ պալիզ օլաբը՝ վէ սիրէն եաղան եաղմուրլարտան 40,000 գանթար գատար չէքիրտէքսիզ իւզիւմիւն ըսլանտրընը Իզմիրտէն եաղընը։

* * *

Ասիր սանճաղը տախսիյինտէ վէ տէնիզ սահիլինտէ վագը Գարասիմ նամ մահալ իլէ Պապ իւլ Մանտէպտէ պիր բուսումաթ իտարէսի Թէչբիլ օլընտրընը՝ կազէթալարընն ճիւմլէի միւնտէրիճաթընտան տը։

* * *

Էտիրնէ վիլայէթը ճէլիլէսի աչարընն սէնէի սապզ ալանաղարէն 60400 լիրա Օսմանի ֆազլա իլէ քեամիլէն իհալէ օլընտրընը վէ սէնէի մէզքիւր աչարընն տախի էմանէթէն իտարէ զէմանընտան մէսարիֆը Թաաշիրիյէ օլարագ սարֆ օլընան 50,000 լիրա իլէ պէրապէր 106,000 լիրաի Օսմանի ֆազլասը պուլընտրընը էտիրնէտէն եաղընը։

* * *

Գարասի վիլայէթինին 303 սէնէսի հուպուպաթ աշար պէտէլաթը՝ իգտամաթ վէ Թէշվիգաթը ֆէվգէլատէ իճրասը իլէ սապզդ ընտան 100տէ 28 նիսպէթինտէ 24,600 ատէտ լիրաի Օսմանի ֆազլասը իլէ 112,800 լիրաի Օսմանիյէ պալիզ օլաբը՝ Գոբոտ կազէթասընտա օգունմուշ տը։

* * *

Հէր սէնէ Տէտէաղաճ տախիրինտէ քիւչատ օլընան բանալարընարն պու սէնէ տախի ալէյատէ քիւչատ օլընտրընը՝ վէ էհէմմիյէթլի հայվանաթ վէ հուպուպաթ ախզ ու իթասը վուգու պուլտրդր՝ չէհրը մէզքիւրտէն ալընան մուհարրէրաթրն ճիւմլէի միւհթէվիյաթընտան տը։

* * *

Մրխալըճ թարաֆլարընտա պուլընան չիֆթիլիքեաթտան պիրինին հայվանաթընտան խասթալարգ զուհուր էյլէմիշ իսկ տէ, մէնը սիրայէթի զրմինտա թէտապիրը ինթիխապ օլընտրընը Մրխալրճտան ալտրընմրզ պիր մէքթուպտան անլաշրմշ տը։

* * *

Սելանիկ կազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

Էվրօբա բիացալարընտա պուղտայ վէ հուպուպաթը սարէ ֆիյաթընին թէնէզզիւլինտէն տօլայը շէհրիմիզտէ պու կիւնէի ֆիյաթընն սէնէի սապզդա ֆիյաթընա նիսպէթէն հասրլ ինթտիկի ֆարգը միշիր տէսթրէս օլտրընմրզ պիր ճէտվէլի պէր վէճճը զիյր էնզարը ումումիյէտէ վաղ իտէրիգ։

| | Կէչէն սէնէ բարա | Պու սէնէ բարա |
|---|---|---|
| Պուղտայ | 45 | 40 |
| Եումուշաղ պուղտայ (Սաթգա) | 40 | 35 |
| Զաֆտար | 27 | 23 |
| Արբա | 26 | 22 |
| Եուլաֆ | 23 | 21 |
| Մրսրը | 31 | 26 |

* * *

Իզմիր 30 օգոստ.— Թալէպին զիյատէլիկինտէն տօլայը իիրաճաթ բիացարմզ մուամէլաթընտա կէրմիի թամմ կէօրիւլմէքտէ վէ 15 կիւն զարֆընտա վուգու պուլան ախզ ու իթանընն էն մուհիմիէրի ամիտէքիլէրընէն իպարէթ պուլընմագտա տրը։ Դարահիսար մալինին պէհէր չէքիսի 160-170 զրչ. ա օլարագ 140 սէրէթ աֆիոն սաթրըմզը վէ միւշթէրիլէրին չօգալուզընան տօլայը ֆիյաթլար տահա զիյատէ թէրազգրյա մէյալ օլտրընը կիսի, ճինսինէ կէօրէ պէհէր գանթարը 55-65 վէ 95-110 զրչ. ա 12000 գանթար բալամուէ սաթրըմզը, վէ բիացա թուրկուն պուլունմզ տրը։ Եերլի մահսուլընին պէհէր գանթարը 290 վէ էյլի մալինքի 325-342 զրչ. ա 8,500 գանթար եուն բիացայա չըգարբըմզ. պու մալ արանմագտա տրը։ Զէքիրտէքսիզ զիյատէսի իլէ թէհարրի օլունմագտա վէ ըսլանմզընն պէհէր գրյէսի 2¼-2¾ զրչ. ա վէ էնկին ճինսինինքի 3-4½ զրչ. ա օլմագ իւզրէ սաթրլան մալին մրդտարը 20,000 դրյէյէ պալիզ օլմագտա, վէ պիր չօգ միւշթերի պուլունտրընտան, ֆիյաթրն թէրազգը իտէէկի թախմին օլունմագտա տրը։ Պէհէր գրյէսի 87-100 բարայա 9000 չուվալ իւզիմ սաթրըմզ, վէ թալէպ զիյատէ պուլընմզը իսկ տէ, բազարը իւզիմինին սաթրը էհէմմիյէթտէն արի կէօրիւլմիշ տիր։ Սաթանլար ֆազլա ֆիյաթ թալէպ ինթմէյէրինտէն տօլայը ինճիր ֆիյաթը թէրազգը իթմէքտէ տիր։ Եղլէմ ճինսինին պէհէր եիւքիս 140—240 վէ ատի ճինսինինքի 70—130 զրչ. ա օլարագ 10,500 եիւք մալ սաթրըմզը վէ բամպուգ իւզերինէ հիչ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։

## ՏԻՑԱՐՊԷՔԻՐԼԻ ՄԻԻԹԷՎԷՖԱ ՍԸՏԳԻ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

## ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Տիյարպէքիրլի միւթէվէֆա Սըտգի էֆէնտինին քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ ինթմէսինէ սէպէպ օլանլարընն մուհաքէմէսի՝ էվվէլքի կիւն 3ինճիւ ատէֆա օլարագ մահքէմէի ճինայէթտէ իճրա օլընմզը տը։

Հէր նէ գատար մուհաքէմէի սապզդա զապթամէսինտէ պու մուհաքէմէնին իճրասընա սաաթ 6տա պաշլանաճագը գարարը եաղրըմզ իսէ տէ, միւթթէհիմիէրին իշթիքեա անէլիւիքքեամ տավասը իլէ մահքէմէի թէմեիզէ վէրտիքլէրի իսթիտայա մէպնի, էվվէլա սաաթ 7տէ մահքէմէի թէմեիզէ կէթիրտիլէրէք սուրէթը խաֆիֆէտ իսթիճվապ օլընմալարը հասէպլէյէ մուհաքէմէյէ անճագ սաաթ 8 պուչուգտա պէտ ու միւպաչէրէթ օլընմզը տը։

Միւթթէհիմէրին աչտրգլարը իշթիքեա ան էլ հիւքքեամ տավասընտա վէքիլլէրի թընկրը Սիմոն էֆէնտի պուլընմայրզ, վէքիլը մուամիլէյհ մահքէմէի ճինայէթտէ իյֆամ վէքեալէթ էյլէմիշ, վէ մահքէմէի թէմեիզտէ իսէ միւթթէհիմիէրտէն Նաղիֆ վէ Ֆուատ վէ Գասրմ պէյլէրին բէտերլէրի Սաիտ վէ Ճէմիլ բաչարար վէքեալէթ ինթմիշլէր տիր։

Միւթթէհիմէր մահքէմէի թէմեիզտէն սաաթ 8տէ չրգտրգլարընտա, պէյքի իտտաալարը մէսմու օլուր միւլահազասը իլէ եարբմ սաաթ գատար էմրը թէպլիղաթա պէքլէնիմիշ, վէ ֆագաթ հէյէթը հաքիմէի սապրգանընն նէ թէպտիտիլի վէ նէ տախի թէճեատիտի հագդընտա պիր կէօնա թէպլիղ վուգու պուլմամասընա մէպնի սաաթ 8½տա էմրը մուհաքէմէյէ միւպաչէրէթ գըլընմզը տը։

Հէյէթը մահքէմէ սապրգը վէճհլէ օլուպ, սամիուն՝ սապրգա նիսպէթլէ խայլտան խայը քէսրէթլի պուլընմզը տը։

Բէիս.— (Սիմոն էֆէնտիյէ խիթապէն) Կէչէն կիւն սիզ քէյֆիսիզ օլտրընըզ իչիւն պիր քեաղըտ կէօնտէրմիշ իսինիզ, օնա պինաէն մուհաքէմէ պու կիւնէ թէէիսիւբ իթտի։

Սիմոն էֆ.— Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Միւթթէհիմիէրտէն Նաղիֆ պէյ.— էֆէնտիմ, միւսաատ պուլրըլը իսէ պիր արզուհալ վար օգույաճաղըմ։

Բէիս.—Նէյէ՞ տախր տիր։

Նաղիֆ պէյ.— Մահքէմէի թէմեիզէ վէրտիկմիզ իչթիքեա անէլհիւքքեամ տավասընա տախր տիր։

Բէիս.— Մահքէմէի թէմեիզտէն հէնուզ թէպլիղաթը բէսմիյէ վուգու պուլմատըզը իչիւն օգունմնըզ ֆաֆտէսիզ տիր։

Նաղիֆ պէյ.—Պունա տախր մահքէմէնիզին պիր գարար վերմէսինի իսթիրհամ էյլէրիմ։

Միւտտաիի ումումի. — Զաթէն պունըլար մուհաքէմէյէ թէպլիւգ իտէր պիր շէյ տէյիլ տիր։ Ու թէշէպպիւսէր՝ մահքէմէյի իշղալ իթմէք տիր։

Միւթթէհիմիէրտէն Ֆուատ պէյ.— Պիր քէրրէ օգունսըն, էֆէնտիմ։

Բէիս.—Ֆահմէսիզ տիր. շիմոի զապթը սապրդ օգունաճագ տը։

Զապթ քեաթիպի Գաբրիէլ էֆէնտի՝ բէիսին ֆիքրի իւզէրինէ ագտէմ ճէ կագէթամիզտա մուֆասալէն եաղընան տավսընն զապթը օլուպ կէչէն կիւնքի մուհաքէմէտէ պիր մրդտարը օգունմուշ օլան զապթը գրաաթ էյլէտի։

Միւտտաիի ումումի.—Բէիս էֆէնտի. հազրէթլէրի՝, թահգիգ պուլուբընը զի, զապթ թաստիգ օլընը՞յոր մը։

Սիմոն էֆ.—Բէիս էֆէնտի հազրէթլէրի՝, մատամ քի պու տավա տտիէն նագզ իտիլմիշ տիր, ուսուլը մուհաքէմաթտա տախի պունա տախր պիր սէրահաթը գանունիյէ եօգ տը։ օ հալտէ տիմէք օլույօր քի, եէնիտէն մուհաքէմէ իճրա օլընաճագ տը։ Անրն իչիւն պէնտէնիզ ֆազլա վէ եա նօգսան պուլմազա սէլահիյէթիմ եօգ տը։ Մատամ քի տավա տտիէն նագզ օլընմիշ տը, օ հալտէ եէնիտէն մուհաքէմէյէ իպթիտար օլընսը, եէնիտէն շահիտլէր իսթիմա վէ իսթիճվապ օլընսը, վէկհասը հէր նէյէ իհթիյաճ կէօրիւլիւր իսէ իճրա իտիլսին։

Միւտտաիի չախսի վէքիլի Քէմալ էֆ.— Բէիս էֆ. հազրէթլէրի՝, զապթ իքմալ իտիլսին, զիրա պու մուհաքէմէտէն միւբատ՝ իքմալընէվարս տը։ Պինաէնալէյհ շահիտլէրին թէքրար իսթիմասընա հաճէթ եօգտը։ Հէմ տէ Սիմոն էֆէնտի՝ պու եօտա բույէթ իթմէք իւզրէ մահքէմէյէ սէլահիյէթ վերէճէք ուսուլը մուհաքէմէ մէյտանտա եօգտը տէյօր։ Հալ պու քի 314կիւնճիւ մատտէյի միւթալաա իթմինէր։

Սիմոն էֆէնտի.— 314կիւնճիւ մատտէտէ պէօյլէ պիր սէլահիյէթ միւնտէրիճ տէյիլ տիր։

(Տէվամ)

# ՐԷՍՄԻ

Բոլեր

Սէնէտաթ վէ էվրաղը սարէյէ եարբշտրրբլան բուլարրն մէօհր վէ եա իմզա վէ թարիխին պիր գըսմը իլէ իպթալը՝ Տամկա գանունընրն 18ինճի մատտէսի ահքեամընտան օտրընտան, օլվեճհլէ իճրաի իյճապը լիւգումնէ տախր իթթիխազ օլընան գարար իւզէրինէ պազը իքիատյի հավի մէճլիսը իտարէի էմվալը էյթամտան թանզիմ գրընան մազալաթանրն կէօնտէրիլտիկինէ տախր մագամ ճէլիրը Մէչիլիսէթբէնահինին Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ պուրբլան թէգբէրէսի մէկթուբը իլէ պէրապէր թանզիմաթ տախրէսինտէ գրաաթ օլընմը, վէ մէալլէրի՝ գարարը մէզքիւրընն նէչրինտէն մուգատտէմ էյթամա միւթէալլիգ թանզիմ օլունան սէնէտաթ վէ էվրաղը սարէյէ մէվզու բուլլար՝ էքսէրիա եալընը թարիխ վէ եա իմզա վէ եախսատ մէօհր իլէ իպթալ իտիլմիշ օլտրընտան, սուրէթը իպթալընը թարիքը ըէմմիյէ մուվաֆրգ օլմամասընտան տօլայը ճէպան նագտի ախզը թարաֆընա կիտիլմէք՝ հագդարընտա զաարը մուճիպ օլաճաղընա վէ էյթամա մութթալիգ խուսուսաթտա մուամէլէի միւսաատէքեարանէ իպարաը լազըմ կէլէճէկինէ պինաէն, պու միսիլլու սէնետաթ վէ էվրաղը սարէյինին ճէպան նագտի ախզը լիւգումընը պէյանտէն իպարէթ պուլունմզ օլմաղլա, իգթիզասը լէտէլիմ զաքէրէ սաիրէնին ճէպան նագտինտէն մուաֆ թուրթուլմասը լիւգումընը պէյանտէն իպարէթ պուլունմզ օլմաղլա, իգթիզասը լէտէլիմ զաքէրէ սէնետաթ վէ էվրաղը սարէյէ եարբշտրրբլան բուլարրն մէօհր վէ՝ եա իմզա մի թարիխին պիր գըսմը իլէ իպթալը հագդընտա ֆահիշ գրընան Ֆուատ Ռումիյէ իտարէսի իլէ հասրլ օլան մուվաֆգաթ իւզէրինէ մատտէի մէզքիւրէ թասրիհ գրընմզը, վէ մուխաֆֆէֆ ճէզա օլան ահքեամը գավանէրինին մասէպագիհի շամիլ օլաճաղը տախի գավահտը քիւլլիյէ իգթիզասընտան պուլունմզ օլտրընտան, պու սուրէթլէ տախի թէֆսիրէն թէյյիտիւն իտէն հիւքմէ թէվֆիգէն իպթալ իտիլմէմիշ օլան բուլլար իչիւն ճէզաի նագտի ախզընա մահալ գալմատըզընա տախր մագամ ճէլիրը Մէչիլիսէթբէնահի իլէ Ամալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ թէպլիղաթը լազըմէ իճրա գըլընմզը օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գրընը։

* * *

Տէրսաատէթ Թէճարէթ Օտասը հանէզինին

Կէլէճէք 1889 սէնէսի Բարիզ չէհրինտէ քիւչատը մուգատտէր օլան սէրկիի ուսումինին թէրազգյաթը թիճարէթէ մէտար վէ մէտիալը քիւլլիսի պուլընմագ միւլապէսէյլէ, պուրատան էշեա կէօնտէրմէք արզուսընտա պուլընան թէպաա վէ թիւճճարը սալթանաթը Սէնիյէյէ էմանալի միսիլլու թէսհիլաթ իրաէ օլընաճագը մանիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գրընը։

Ֆի 3 իյլուլ սէնէ 303

# ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ռուսումաթ Էմանէթի մուավինի ըէֆիգի Խայրի պէյ բիւթպէի ուլա սընքը սանիսի,

Սազդզ էշլաֆընտան Նաֆրզ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընքը սանիսի,

Սինէ պաչչէհպէնտերլիկի՝ բիւթպէի սանիյէ սընքը սանիսի իլէ Քէրմանչահ պաչչէհպէնտերի Պէհա պէյէ,

Ֆուլունը Ումումիյէ խսթիգրազ օտասը խիւլաֆասընտան Սիւրէյա պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընքը սանիսի, վէ տէմիր եօլլար քեաթիպի Բէֆիգ պէյ իլէ Պանգ օտասընտա հիսասը ճարի քեաթիպի Շիւքրի վէ մուավէնէ օտասընտա տէֆթէրը քէսիր քեաթիպի Բասիմ էֆէնտիլէրէ բիւթպէի սալիսէ,

Իունեէ զազասը խանէտանընտան Խազինէտարզատէ Սիւլէյման պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէ քեաին Պիլան զազասը գայմազամըզը՝ Մօլովա գայմազամը սապրգ Ահմէտ Շաքիր էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրըլմզը տը։

* * *

Տէրսաատէթ Այէմանիա սէֆարէթի մասլահաթլիկիզարը Պարօն տը Ֆիտերլէն Վաշթերէ Շնճի Մէճիտի,

Պապը Ալի թէրճէմէ օտասը խիւլաֆասընտան Արապի մուսահհիհի Մուսթաֆա պէյ իլէ սերմիպէյիզ Շեվգի էֆէնտիյէ Կիւնճիւ Օսմանի,

Էրզրումի հարպիյէի ումումիյէ տարէսինին 5ինճի չիւպէֆինէ մէմուր էրզրումը մէզքիւր գայմազամլարընտան Մէհմէտ Թահիր պէյէ Կիւնճիւ Օսմանի,

Տէօրտիւնճիւ (Էրզինկեան) օրտուի հիւմայունա մէնսուպ օլուպ Էրզրում խթիհզքեամաթ ինչաաթընտա խթիհտամ գրընմզը օլան զապթանտան խթիհզքեամ պինպաչլարընտան Ճէնիպ պէյէ Կիւնճիւ Օսմանի,

Մէքթէպը Թրպպիյէի Ասքերիյէ վէ Միւլքիյէի Ճահանէ էմրազ վէ սէրիրիյաթ մուալիմի Միրալայ Ֆէյզուլլահ պէյէ Թէպտիլէն Ցիւնճիւ Մէճիտի,

Ալթընճը (Պաղտատ) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ ըէտիֆ սընֆը մուգատտէմ 51ինճի Քէրքիւք լիվասը գօմանտանը Իպրահիմ հագգը բաչայա Յիւնճի Մէճիտի,

Իքինճի (Խորմա) օրտուի Հիւմայուն մէրքէզ խասմանէսի ատրպպասընտան պինպաչը Մուսթաֆա էֆէնտիյէ Թէպտիլէն Կիւնճիւ Մէճիտի,

Ֆրանսա տէվլէթի թէպտասընտա Մ. Էօժէն Վէնէցիանի իլէ Մ. Վիլթերէ Կիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրըլմզ տը։

# ՄԻԻԹԼՖԷՐՐԻԳԱ

Իզմիտէն եազրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Իզմիտ սանճաղընա թապի Բարազ գարիյէսինէ ախիրէն սէքիզ նէֆէր հայտուտ պուխուլ լուտէրէք, գահվէ իչիպ պատէհու իլշ ու իշրէթի իթմէքտէն վէ գահվէտ պուլընան քեաֆֆէի ֆուլէթբիլէրէ տախի գահվէ վէ իշկի ըսմարլատրգտան սոնրա պիր բարա վէրմէքսիզին չըգրպ կիթմէյէր տիր։

Հայտուտլար պատէհու Վուլգ օղլու նամ քիմսէնին չիֆթիլիկինէ տօղրու եօլա չըգրպ, էմնամ բահատ իքի ժանտարմա պունլարտան եօլ թէղքէրէսի սօրմուշ օլմաղլա, հայտուտլար՝ անլէրտէն պիրինի քէնտի թիֆէնկի իլէ գաթլ իտուպ, տիկէրինի տախի չիտտէթլէ տարպ իլէ էօլիհալինտէ պրրագմիշլար տը։

Հայտուտլար՝ զիքր օլընան չիֆթիլիկէ տէ կիտիպ Գուրտ օղլու Ֆիլիբիտէն բարա խսթէյէրէք էզիլէթ վէրմէյէ պաչլամիշլար, վէ մէրգումա՝ բարասը օրմատրընը ֆէբրեատ ու ֆիղանլա պէյան էյլէմիշ իսկ տէ, հայտուտլար պիչարէէն ֆէբրեատընա գուլագ ասմայաթզ պօղաղընա պիր իր կէչէրիպ վէ կիւ պիր ուճընտան վէ տիկէր կիւ օ պիր ուճունտան չէքէրէք մէրգումի պօրմուշլար տը։

---

Գօլէրա միւնասէպէթի իլէ Իթալիատան կէլէնլէր դարանթինայա վազ օլունմագտա օլտրընտան, մէմալիքը Շահանէտէ պուլընան Աւսթրիա բօսթախանէլէրիչանթալարընն՝ իլանը ախէրէ գատար Աւսթրիա վէ Թրիէսթէ Թարիգի իլէ վէ Ֆրանսզ բօսթախանէլէրի չանթալարընն տախի Ֆրանսա վէ Մարսիլիա Թարիգի իլէ իրսալ օլընաճագը՝ Իթալիա բօսթա խտարէսի Թարաֆընտան իլան օլընը։

---

Սթամպոլ գատրլրպ՝ Խէլէմատան Արապզատէ Բիզա պէյ հազրէթլէրինէ թէվճիհ պույրըլմշ տը։

---

Ալթընճը (Պաղտատ) օրտու միւշիրիյէթինէ՝ Դէչինճի (Շամ) օրտու միւշիրիյէթինտէն միւնֆասլ օլուպ Թէպտիլը ապ ու հավա զրմինտա Էվրօբատա պուլընան միւշիր Թէվֆիգ բաչա հազրէթլէրի Թային պույրըլմշ տը։

---

Պապը Սէրասքէրի Թահսիլաթ գումրգօնը ազասընան պինպաչը Էյուպ Սապրի պէյին Էօհտէսինէ դայմազամրզ բիւթպէի Թէվճիհ պույրըլմշ տը։

---

Թուլիտ օգունտրընա կէօրէ, Գասրմ բաչատա Զէնճիրլի-Գույու նամ մահալլէսի սաքինլէրինտէն 45 եաշընտա Աբրահամ վէլէտի Բակրը՝ պու քէրրէ Խամիլ Հագգը Թէսմիյէ օլընմշ տը։

---

Նէֆքը Իզմիտէ ինչա խիրմէքտէ օլան չօսէ Թարիգինին վէ Թէքմիլ մէրմէրտէն եարբլան չէչմէնին նամը նամի հազրէթը Քատիչահիյէ Նիպէթլէ «Համիտիյէ» Թէսմիյէ օլընմասը խուսուսընա պիկիսթիկան իրատէի Ցէնիյէ սուտուր իթտիկի՝ ըէսմէն իլան օլընմշ տը։

---

Լէհիսթանցն Վարչաւիա չէհրի գուբպիտէ քեսին պիր գարիյէտ 107 եաչընտա իսթիյար պիր ատամ պու քէրրէ քէնտի քէնտիյի ասրպ թէյէֆ իմմիչտիր։

Մէրգում՝ վիճաւտա բէք սաղլամ օլուպ, լաքին պիր վագիտան պէրու գիհնինէ խալել կէլմիշ օլմաղլա, իշպու սուլ պատրնա սեպեպ՝ ճինսէրի օլարը միւհիմիլ տիր։

## ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԻԷՑԷՆ ԳԸԶ

Կաղէթամիզտա թէֆիրիգա սուբէթիյէ նէյը օլբան վէ ԼիմոնճեանԲէրիսիրէ Էֆէնտինին էսէրը գալէմի պուլունան ՇԱՆՇԷՐԼՈՒՑՅԻ նամ տիկէր ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԻԷՑԷՆ ԳԸԶ նամ 118 սահիֆէյի տրամ, վէ

## ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

նամ 458 սահիֆէյի բօմանն, վէ

## ՍԻՄՕՆ Լ ՄԱՐԻ

նամ 693 սահիֆէյի բօմանընն ճիլուլէնմիշ օլարագ Սթամպօլտա Զագմագրյար եօգուշընտա Գավաֆեան Յովսէփ էֆէնին քիթապճը տիւքեանը իկի ատիր էրմէնի քիթապճըլարընտա, Պարչէ գաբուսընտա Սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարրն տիւքեանլարընտա, վէ Պէյօղլունտա Ազաճամիրնտէ կէօչէնլու խանէսի ալթընտա թիթիւնճիւ կիւլէրեան Ստեփան վէ գաբչրընտա թիթիւնճի Մարգարեան Առաքել աղալարրն տիւքեանլարընտա վէ կաղէթա միւվէզղիւէրնտէ ֆիրուխթ իսրիմէքտէ օլտուղը իլան ու իհթիար օլունըր։

ֆիյաթլար պէր վէճհը աթի տիր։

| | Ղրուշ |
|---|---|
| Մուսթէքը էֆենի էսէդէյին էրզ | 5 |
| Սարը Լոհա | 12 |
| Սէյտ է Մարի | 15 |

## ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

### ԻԼԱՆ

1887 իյլուլին 8ինճի կիւնիւ Սիլիվրի բանայրըր օրմագ միւնասէպէթիյլէ Իտարէի Մախսուսէնին զայէֆ կիւզել վէ սէրի իւլ սէյրը վարօրընտան պիրի՝ զիյբտէ մուհարբէր կիւնէլրտէ քէօրբիւտէն Սիլիվրի, վէ Սիլիվրիտէն քէօրբիւյէ սէյր ու սէֆէր իսէճէք տիր։ Եանի

Քիւբրի-ոէն Սէլէբէյէ ուլիգր

Իյլուլ 5 ճումա էրթէսի սապահ սաաթ 2·30տա քէօրբիւտէն հարէքէթլէ Գումբարու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ։

Իյլուլ 6 բազար սապահ սաաթ 2·30տա քէօրբիւտէն հարէքէթլէ Գումբարու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ։

Իյլուլ 7 բազար էրթէսի սապահ սաաթ 2·30տա քէօրբիւտէն հարէքէթլէ Գումբարու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ։

Իյլուլ 8 սալը սապահ սաաթ 2·30տա քէօրբիւտէն հարէքէթլէ ուղրու Սիլիվրիյէ։

Սէլէբէյէ ուլրէ

Իյլուլ 5 ճումա էրթէսի սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն ուղրու քէօրբիւյէ։

Իյլուլ 6 բազար սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն ուղրու քէօրբիւյէ։

Իյլուլ 7 բազար էրթէսի սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն ուղրու քէօրբիւյէ։

Իյլուլ 8 սալը սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գումբարայա ուղրայարագ քէօրբիւյէ։

Իյլուլ 9 չարշէնպիհ՝ սաաթ 2տէ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գումբարայա ուղրայարագ քէօրբիւյէ։

ՖԻԾԱԹ

| | |
|---|---|
| Ղր· | 15 պիրինճի մէվզը |
| » | 10 իքինճի մէվզը |
| » | 5 չօճուգլար։ |

## ՖԱՐԱՖԻՅԼԻ

ԼԷՎՐՕԲԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 սեպտ·

| | |
|---|---|
| Ինկլ· էսհամը Ինկ· Լիր· | 101-7/16 |
| Օամ· էսհամը աչըլըը | 13-5/8 |
| » » գարանտը | 13-5/8 |
| » » Սէրի Ա | 21-1/2 |
| » » » Գ | 14- |
| » » » Ս | 13-1/2 |
| Օթօման 1871 | 74- |
| Օսմանլը Պանգասը | 9-3/8 |
| Բուսիա իսթիգրադը | 93-3/8 |
| Մը ղրր ոուչ· մութահրտէ | 74-1/4 |
| » հմթիկագը | 98-1/8 |
| Տահրա Սանկէ Մըսը | 71-1/4 |
| Ռոյլ իսթիգրադը | 94-3/4 |
| Մանտ իսթ· էսհամը 1877 | - |
| Գամպիոն Բարիզ 3 այ վատէ | 25·56·20 |

Բարիզ 17 սեպտ·

| | |
|---|---|
| Ֆրանս· էսհ· 3 % ֆր· | 81-22½ |
| » » 4½ % | 108-90 |
| Իչէնի Օամ· էսհամը աչըլըը | 13-90 |
| » » » գարանտը | 13-87½ |
| Մէ-դոուէլէ | |
| Սէրի Գ· | - |
| » Ս· | 13-87½ |
| Ռումէլի չըմէնտրֆէրի | 34- |
| Օսմանլը Բէյթիսի էհսամը | - |
| » Պանգասը | 490- |
| Գրէչի Լիօնէ | 563-75 |
| Գրէչի ֆօնսիէ | 1565- |
| Լիսն ագսիոնը | 1256-25 |
| Սիւվէյիշ ագսիօնը | 1980- |
| Բուսիա 5 ½ 1877 | 100-1/4 |
| Իթալիա էսհամը | 98-25 |
| Մըսրը ֆօնս· մութահրտէ | 377-50 |
| Եունան 5 % 1879 | 362-50 |
| Գամպիո 3 այ վատէ | 25-40 |

Վիէննա 17 սեպտ·

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո | 126-15 |
| Ռումէլի չըմէնտրֆէրի | 17- |

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

(Եօրթու միւնասէպէթիյլէ գաբալը տըր։)

## ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԷՔԻՐ

ճանիպը ալիսինտէն

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտ քեսին էմաքիրը ատքէրիյէ ինչաաթ վէ թամիրաթը լաղրգսի իչիւն մէվզրի միւնագասայա վաղ օլունան էնսամ միսթէլիթ բօթրէլ վէ լամա վէ տէօրթ քէօչէ վէ եուֆարագ թիմուրլար կլէ ատի սաճլարրն իկլուլրն օն իւչիւնճի բազար կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնղիլաթը իճրա վէ գապուլ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարրն խիմիչքեամ մուսամմէնէսինին էօչրինէ մուսալի թէէմին ատչէսիյէ պէրապէր իտարէի մէգթիրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 2ինճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

· · 26 · · 53900·— Պաղչէ գաբուսընտա Զէյէպի օղլու Ալպարտին մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ Հարիմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 52 սէթրօ արսատա ֆէվզինտէ պիր օտապ միւթէմիլ վէ չէհրի 500 ղրշ· քիրալը մուգատամա պագգալ վէ էլեէմ պիր պապ քեսրդրանը տիւքեանը կէտիկինն 120 սէհիմնէն 83 սէհիմ վէ 2 սիմիս հիսսէսի։

· · 43 · · 20000·— Եէնի գաբուտա Քեաթիպ Դասրմ մահալլէսինտէ Եէնի գաքու ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 60 սէթրօ արսատա ֆէվզինտէ 4 օտա վէ պիր գույու վէ 30 զըրա աչըգլըը միւթէմիլ վէ չէհրի 140 ղրշ· քիրալը պիր պապ նիմ քեարիր թաշը տիւքեանընն պիհթիանի։

· · 5 · · 18000·— Պաղը ճաֆէրիտէ Հաճի Մուսթաֆա աղա մահալլէսինտէ Բաշա սոգաղընտա Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ ճէրպալգատ Բիւսթէմ բաշա վագիֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 25 սէթրօ արսատա ֆէվզինտէ պիր օտապը միւթէմիլ վէ չէհրի 320 ղրշ· քիրալը միւլք մա կէտիքէ պիր պապ թուգճը տիւքեանընն նըսքի հիսսէսի։

· · 2 · · 8000·— Զէնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Քիւչիւք Վէզիր խանը տէրուունինտէ իւսթ գաթատա չէհրի 30 ղրշ· քիրալը քեարիկեր պիր պապ օտանընն միւլք մա կէտիքէ պիր հիսսէսի։

· · 51 · · 1375·—Պաղը ճաֆէրիտէ Բիսթէմէտ բաշա մահալլէսինտէ Հաբբրճըլար ճատտէսինտէ թէրպիէն 22 սէթրօ արսատա չէհրի 180 ղրշ· քիրալը պիր պապ թէօնպէքիճի տիւքեանընընն 60 սէհիմ իթիպարը իլէ 3 պուչուգ վէ պիր սէհիմին ռուպ հիսսէսի։

· · 7 · · 10000·— Գաբամ Բաշտա Զաթմա Մէհմէտ մահալլէսինտէ Բէհլիվան սոգաղընտա բէհլիվան էլճաճ Օսման աղա վագիֆընտան թէրպիէն 55 սէթրօ արսատա 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 44 · · 5000·— Գաբամ Բաշտա Սէյիտ Ալի չէլեպի մահալլէսինտէ Պատուլլա ճատտէսինտէ էկճաճ Ահմէտ գաբիթան վագիֆընտան թէրպիէն 55 սէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 11 · · 150·— Էյիպատ Գաբամ Զավուշ մահալլէսինտէ Էսկի եէնի ճատտէսինտէ հազրէթը Խալտ վագիֆընտան չէհրի 3 ղրշ· քիրալը պիր պապ թիւթիւնճի տիւքեանը միւլքինն սիւլան հիսսէսի։

· · 61 · · 143·— Թարապիա գաբիյէսինտէ Այ-Քիրեաքի պազարը մէվգիինտէ Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի վագիֆընտան պիր պապ պաղ մահալինն 42 սէհիմ իթիպարը իլէ 2 տէհիմ հիսսէսի։

· · 48 · · 3907·—Զարշուի քէպիրտէ Ֆէսֆիլէր ճատտէսինտէ թէրպիէն 25 սէթրօ արսատա չէհրի 120 ղրշ· քիրալը քեարիկեր պիր պապ ապաճը տիւքեանը կէտիկինն 16 սէհիմ իթիպարը իլէ 3 պուչուգ սէհիմ հիսսէսի։

· · 11 · · 2500·— Զէնկէլ գարիյէսինտէ Գուլէլի մէվզբինտէ Եօգարը մահալլէ վէ սօգաղընտա Պէյզադ աֆէմ Վալիտէ Սուլթան վագիֆընտան թէրպիէն 37 սէթրօ արսատա պիր օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուը վէ 25 սէթրօ սէրբունինտէ պիր հավուզ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 3 · · 300·-Գըրգ Զէչմէտ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Գօվանճըար ճատտէսինտէ Հիւսամ պէյ վագիֆընտան չէհրի 3 ղրշ· քիրալը պիր պապ աթթար տիւքեանը միւլքինն պիհթիանի։

· · 9 · · 300·-Գըրգ Զէչմէտ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Գօվանճըար ճատտէսինտէ Հիւսամ պէյ վագիֆընտան չէհրի 3 ղրշ· քիրալը պիր պապ չիլինկիր տիւքեանը միւլքինն պիհթիանի։

· · 8 · · 2000·—Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշտա Մօլլա Խիսրէվ մահալլէսինտէ Համամ սոգաղընտա 30 սէթրօ էլճաճ Եօսէր աղա վագիֆընտան պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

· · 12 · · 3000·— Մահմուտ Բաշտա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Զօրապէթ խանը տէրունինտէ թահթանիտէ չէհրի 20 ղրշ· քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանընն պիհթիանի։

· · 119 · · 250·—Զարչէնպիհտէ Գօվանք Տէտէ մահալլէսինտէ Զարչէնպիհ ճատտէսինտէ պէրմանէիլը չար 22 սէթրօ պիր գրթա սիւտճիւ տիւքեանը միւլքինն 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսյէ կէտիկինն 120 սէհիմ իթիպարը իլէ 10 սէհիմ հիսսէսի։

· · 38 · · 3000·—Մահմուտ Բաշտա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Զօրապէթ խանընտա թահթանիտէ թէրպիէն 11 սէթրօ արսատա չէհրի 25 ղրշ· քիրալը ախչապ պիր պապ օտանընն պիհթիանի։

· · 24 · · 1000· — Մէկվէվիխանէ գաբուսընտա միյմար Աֆէմ մահալլէսինտէ Քիւրուլէր սոգաղընտա թէրպիէն 37 սէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 90 սէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

· · 93 · · 3333·— Զարչուի քէպիրտէ Թագէդէնի սոգաղընտա Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 15 սէթրօ արսատա չէհրի 120 ղրշ· քիրալը քեարկիր պիր պապ խաֆիֆի տիւքեանը կէտիկինն 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

· · 28 · · 2750·—Գանտիլի գարիյէսինտէ վարօր խկէլէսի ճատտէսինտէ թէրպիէն 76 սէթրօ արսատա չէհրի 60 ղրշ· քիրալը միւթէհամիլ պիր պապ տիւքեանընն միւլք մա կէտիք 120 սէհիմնէն 22 սէհիմ հիսսէսի։

· · 119 · · 2145·— Էյրի Գարուտա Սէֆը պէյ մա պլէսինտէ Զուգուր սոգաղընտա 170 զըրաը սթիգ սէրուունինտէ 2 սունտուրմայը վէ միւթէրէք պիր գույուը միւթէմիլ պիր գրթա պաղչէնին 7 հիսսէտէն 3 հիսսէսի։

· · 24 · · 5000·— Սուլթան Պայազիտ գուբպինտէ Սօղան աղա մահալլէսինտէ Թուվանա Թաշը սոգաղընտա Մահմուտ Էֆ· վագիֆընտան թէրպիէն 185 սէթրօ արսատա պիր գույու վէ պիր մահգնին միւթէմիլ պիր գըթա մէնզիլ արսասընն պիհթիանի։

(1) Ճիւմլէլերին պաղարընտա իւք հիզատտա պուլունան բագդատար՝ մահիւլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիզատտաքիէր գէյլէթը մուխամմէնէլէրինն պիպոթիրմէքտէ տիրլէր։

## ԹՔՏԻՆԼԱԾԷ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ

## ԻՏԱՐԷՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՅԹԱՆՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՕՍԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԻ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՐԻԱԹ ԲՕՍՓՈՒՍԸ 4½ ԿԻՆ ԶԱՐՖՂՆՍԱ

Լօսգօ գարթանըն թահթը գօմանտասընտա Պէհէրա նամ լաթօր 1500 թօնլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա Սեպտեմբերին 21ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էջլէնտէն սօնրա ալաֆր· սաաթ 2տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԵՑԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահայն 4½ կիւնէտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՑՂ մուվասէլէթ իսէճէք տիր։

Եինէ բօսթան մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏՏԷՆ հարէքէթ իսէճ ՊէրրէթԷ-ոէ Շաբ վաբօրլարընտան Ա· Մուռին ՍԱՁԱՆԷՕՁ ՄԱՁՈՒՆ վէ ՇՈՒՐՈՒՊԸ (Բ-Ռ Ե-էրբ Դ'Եոէ-կ տը Միոն) հագգընտա Մօնբէլիէտէքի Տօգ· Գրիսթիէն «Էլլի սէնէտէն պէրու հէքիմլիք իսիյօրըմ», կէօյիւս գաբընթըլարընա գարը սալանկէօզ գատար մուէսսիր հիշ պիր իլան պուլմասրմ տէմիշ օլուպ, հագգամէն Ա· Մուռին Սալանկէօզ Մաճուն վէ Շուրուպը՝ կէօյիւս գաբընթըլարընա, նէվագիլ, քէսկին վէ էա էսկիմիշ նէվագիլ, տրգ նէֆէֆէ վէ պողմաճա էօքսուրիյինէ գարը բէք գուվվէթլի մաճարէ տիր։

Տէրսաատէթտէ տէրօզիթօսը՝ Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճգամանէսի տիր։

## ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱԳԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(ՀէֆԹոպ դէր Էէբ օլբան ռեֆէր)

Զարչէնպիհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իսուպ, Էրէբլի, Սինօպ, Սամսուն, Իւնէէ, Օրտու, Թիրէպօլու, Թրապիզօն վէ Բիզէյէ ազիսէթ իսէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԸ

(ՀէֆԹոպ դէր Էէբ օլբան ռեֆէր)

Բէնճէչնպահ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իսուպ, Էրէբլի, Պարթէն վէ Ամասրայա ուղրար։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ-ԴԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ պէր Էէբ օլբան ռեֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլտան հարէքէթլէ, Կէլիպօլու, Զանգազալէ, Միտիլի, Սագրզ, Գէնճախա, Բէթիմօ, Հանէա, Տէրնէ, Թարապլուսը-Դարպ վէ Մաթրայա ագիսէթ իսէր։

ԻՇԹԻՆՅԷՐԻՅԻ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ պէր Էէբ օլբան ռեֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլտան հարէքէթ իսուպ Կէլիպօլու, Զանգազալէ, Միտիլի, Իպիր, Սագրզ, Բատօս, Աթալէա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուսը-Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսաֆա վէ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(ՀէֆԹոպ դէր Էէբ օլբան ռեֆէր)

Ճումա կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Զանգազալէ, (չօգ սէֆա Էէմնօս) Այնօրօզ վէ Սէլանիկէ կիւսէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իւչ սէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ իսուպ, Կէմէյիք վէ Արմուդլյա տախի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն ճումա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարէքէթ իսէր։

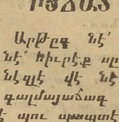
ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

(Բազարտան մատա հէր կիւն քՍթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իսէր, վէ Տարբնա, Գարամուսալ, Եալովա վէ Սէքբանա տախի ուղրար։

ՊԱՆՏԵՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իւչ սէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանտրմատան հարէքէթ իսէր։ Տէրսաատէթտէն ճումա էրթէսի, սալը վէ բէնճէչնպահ կիւնէրի ազիսէթ իսէր։

## ԻՑԱՆՍ



Արթըգ նէ՝ ՏՐԳ ՆԷՖԷՍ, նէ՝ Թիւրէք սըզԹՅԹը, նէ նկպէ վէ նէ էօքսիրիւ գալմայաձագ տրը։

Իսթէյէնէ պու աթպատէ մէճճանէն իսթամ մալումաթ օրգանընտան, բօսթա իւձրթի վէրիլէրէք Մարսիլեատա Տօգթ· Գլէրիյէ (Dr. Cte. Cléry) մէքթուպ եազրլմալը տը։

Մէգքիւր խասթալրգալրը տէֆ իսէն իլանը Տէրսաատէթտէքի տէբօգիթօճքը՝ Ինկիլիզ էճգամանէսինին սահիպի Գանճիւք պիրատէրլէրը տիր։

## ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ փուրէքիտտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զար, ֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 սաուտի 10 ղրշ։

Արզու իսէն զէվաթը, Սուամպօլտա Ցակրբան խանընտա Ադամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

Ֆրանսատա Բօն-Սէնթ-Էսբրիտէ պիրինճի սընդի էճգամբլարընտան Մ· Մուռին ՍԱՁԱՆԷՕՁ ՄԱՁՈՒՆ վէ ՇՈՒՐՈՒՊԸ (Բ-Ռ Ե-էրբ Դ'Եոէ-կ տը Միոն) հագգընտա Մօնբէլիէտէքի Տօգ· Գրիսթիէն «Էլլի սէնէտէն պէրու հէքիմլիք իսիյօրըմ», կէօյիւս գաբընթըլարընա գարը սալանկէօզ գատար մուէսսիր հիշ պիր իլան պուլմասրմ տէմիշ օլուպ, հագգամէն Ա· Մուռին Սալանկէօզ Մաճուն վէ Շուրուպը՝ կէօյիւս գաբընթըլարընա, նէվագիլ, քէսկին վէ էա էսկիմիշ նէվագիլ, տրգ նէֆէֆէ վէ պողմաճա էօքսուրիյինէ գարը բէք գուվվէթլի մաճարէ տիր։

Տէրսաատէթտէ տէրօզիթօսը՝ Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճգամանէսի տիր։

ԿԵԱՆԷ· ԱՃՈՒՄՆ Լ ԳԵՂ· ՄԱԶԵՐՈՒ·

## ՄԷԼՔՈՄ

ՄԱԼՕՆԵՐՈՒ ՄԱՆԿ ՀԱՏԻՎ ԿՈՐՈՒԹԻՒ

Իրապէս իրենց առչի թարմ գոյնին կը դարձնէ ճերմկած կամ գունաթափ մազերը· Կը զգալցուցնէ անոնց թափելը· Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացնէ թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Գտնուտար Մ Թեմրանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southa ,pton Row). Լոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եօրք։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճգամանէսի Եիւքսէք գալտրրըտա Մ· Գարուանանը Ինկիլիզ ժաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ· Իզատոր Լա Գանտէլանը Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունը։